



# รู้จัก “ไอซีอาร์ซี”



ICRC

ภาพปก: การช่วยเหลือผู้ได้รับผลกระทบจากวิกฤตให้ติดต่อกับสมาชิกในครอบครัวได้อีก คือหนึ่งในการกิจหลักของไอซีอาร์ซี เด็กหญิงในภาพได้กลับคืนสู่อ้อมกอดที่คุ้นเคยอีกครั้งในสาธารณรัฐประชาธิปไตยคองโก หลังต้องพลัดพรากจากครอบครัวจากการสู้รบที่เกิดขึ้นเมื่อ ค.ศ. 2009

**รู้จัก “ไอซีอาร์ซี”**



COMITE INTERNATIONAL  
GENEVE

08132 PYTE. 35601452

SAOGRUZ



Comité internacional de la

ทำไมต้องมี “ไอซีอาร์ซี” .....	4
“ไอซีอาร์ซี” คืออะไร .....	6
เรื่องราวแห่งการค้นพบ: การดำเนินงานโดยวิศวกรผู้เชี่ยวชาญ .....	8
กลุ่มองค์กรกาชาดและเสี้ยววงเดือนแดงระหว่างประเทศ .....	10
“ไอซีอาร์ซี” ทำงานที่ไหน .....	12
เรื่องราวแห่งการค้นพบ: อาชีพใหม่ของคาริมา .....	14
เราเป็นใคร .....	15
การช่วยเหลือ .....	16
ความมั่นคงทางเศรษฐกิจ .....	18
ระบบน้ำและที่อยู่อาศัย .....	20
การดูแลสุขภาพ .....	22
วัตถุระเบิดหลงเหลือในพื้นที่ .....	24
เรื่องราวแห่งการค้นพบ: “โอลเมส” กลับมายืนได้อีกครั้ง .....	26
การคุ้มครอง .....	29
การลงพื้นที่และการหารือ .....	30
ส่งเสริมการคุ้มครองผู้ถูกคุมขัง .....	32
คุ้มครองผู้ที่ได้รับการคุ้มครองเป็นพิเศษ .....	34
เรื่องราวแห่งการค้นพบ: มากกว่าการปฐมพยาบาลเบื้องต้น .....	36
การช่วยเหลือครอบครัวให้ติดต่อกันได้อีกครั้ง .....	38
เรื่องราวแห่งการค้นพบ: อดีตผู้ถูกคุมขังและภารกิจการไขความกระจ่าง .....	39
การป้องกัน .....	40
ส่งสารสู่แนวหน้า .....	42
สู่อินทิมเนี่ยมมนุษยธรรม .....	44
จำกัดผลกระทบที่อาจเกิดขึ้นต่อผู้คน .....	46
การดูแลสุขภาพในเขตอันตราย .....	48
พร้อมก้าวสู่อินทิมเนี่ยม .....	50

ในพื้นที่ต่าง ๆ ที่ได้รับผลกระทบจากการสู้รบจนทำให้ระบบการดูแลสุขภาพพังทลายหรือแทบไม่หลงเหลืออยู่ เจ้าหน้าที่ของไอซีอาร์ซีพร้อมเดินทางไปยังพื้นที่ดังกล่าว ไม่ว่าจะด้วยหนทางใด ในภาพเราเดินทางด้วยเรือ*เซาครูซ* ที่เร่งความเร็วตามแม่น้ำกัวเวียเร ในประเทศโคลัมเบีย

# ทำไมต้องมี “ไอซีอาร์ซี”

ตราบิตที่ผู้คนยังเลือกใช้สงครามและการสู้รบเป็นเครื่องมือแก้ปัญหาความขัดแย้ง ตรานั้นก็จำเป็นต้องมีองค์กรที่ปฏิบัติการด้วยความเป็นอิสระเฉกเช่น “คณะกรรมการกาชาดระหว่างประเทศ” (ไอซีอาร์ซี) เพื่อทำหน้าที่ช่วยเหลือผู้ได้รับผลกระทบจากสถานการณ์ความรุนแรง

นับว่าเป็นเรื่องน่าเศร้าที่ความจำเป็นดังกล่าวยังมีได้ลดน้อยลงแต่อย่างใด การขัดกันทางอาวุธทั้งภายในและระหว่างประเทศยังคงเกิดขึ้นและยังคงบ่อนทำลายชุมชนและประเทศต่าง ๆ ทั่วโลก อีกทั้งในปัจจุบัน ประชากรทั่วโลกอาศัยอยู่ในพื้นที่เขตเมืองมากขึ้น ทำให้การสู้รบมักเกิดขึ้นบนท้องถนน รวมถึงสถานที่ที่ผู้คนใช้อาศัยและประกอบอาชีพ

ในขณะเดียวกัน ความรุนแรงที่เกิดขึ้นในรูปแบบอื่น ไม่ว่าจะเป็นความรุนแรงระหว่างเครือข่ายอาชญากรรม กลุ่มคนร้ายกับเจ้าหน้าที่ตำรวจ รวมถึงความรุนแรงที่เกิดขึ้นระหว่างกลุ่มชาติพันธุ์ ล้วนยิ่งสร้างความทุกข์ทรมานให้แก่ผู้คน สาเหตุที่เป็นเช่นนั้น บางส่วนเป็นเพราะในปัจจุบันอาวุธที่ใช้ในกองทัพนั้นสามารถจัดหาเพื่อนำมาใช้ก่อความรุนแรงได้มากขึ้น



Samira Baqer / IRC

ในสถานการณ์ความขัดแย้ง ผลกระทบที่เกิดขึ้นอาจทำให้สุขภาพร่างกายของผู้คนทรุดโทรมลง โดยเฉพาะเด็ก ๆ เพื่อจัดการกับปัญหาดังกล่าว เราจึงจัดให้มีบริการทางการแพทย์แก่ครอบครัวผู้ได้รับผลกระทบ เฉกเช่นครอบครัวในภาพที่ลี้ภัยจากสถานการณ์ความรุนแรงในประเทศอิรัก



Giuseppe Allegri/CRC

ไอซีอาร์ซีก่อตั้งขึ้นเมื่อราว  
160 ปีที่แล้ว หลังการสู้รบที่  
เมืองซอลเฟอริโนเมื่อ ค.ศ. 1859

## ผลกระทบอันหนักหน่วง

ในการสู้รบทุกกรณี ผู้บริสุทธิ์ที่ไม่มีส่วนเกี่ยวข้องกับการสู้รบยังคงถูกสังหารหรือแม้กระทั่งตกเป็นเป้าหมายของการโจมตี รวมถึงต้องละทิ้งถิ่นฐานบ้านเกิดของตนเอง จนทำให้พวกเขาไม่มีอาหาร น้ำสะอาด และที่พักพิง

ขณะเดียวกัน การใช้เทคโนโลยีใหม่ ๆ เช่นอาวุธที่ควบคุมได้จากระยะไกลและอาวุธแบบกึ่งอัตโนมัติ ไปจนถึงการอุบัติขึ้นของสงครามไซเบอร์และการแพร่หลายของความขัดแย้งที่เกี่ยวข้องกับกลุ่มติดอาวุธที่ไม่ใช่รัฐ ทั้งหมดนี้ทำให้มีการตั้งคำถามว่า กฎแห่งสงครามที่มีอยู่นั้นเพียงพอแล้วหรือไม่ หรือจำเป็นต้องมีการแก้ไขปรับปรุง

## กฎหมายสงคราม

กฎเกณฑ์ที่ควบคุมวิธีการทำสงครามและกำหนดผู้ที่จะต้องได้รับความคุ้มครอง ได้รับการประมวลไว้ในตัวบทกฎหมายที่ยึดตามอนุสัญญาเจนีวาเป็นหลัก และรู้จักกันในนาม “กฎหมายสงคราม” หรือ “กฎหมายมนุษยธรรมระหว่างประเทศ” กฎหมายนี้ประกอบด้วยสนธิสัญญาหลายฉบับ ที่มีบัญญัติไว้หลายเรื่อง โดยเฉพาะอย่างยิ่งการจำกัดขอบเขตการใช้กำลัง การห้ามไม่ให้ใช้อาวุธบางประเภท และการให้ความคุ้มครองพลเรือน เซลศึก และผู้ลี้ภัยกองทัพลี้ภัย ป่วยไข้ และเรืออับปาง

แม้ว่าสถานการณ์ความขัดแย้งในศตวรรษที่ 21 จะคลี่คลายลง แต่ไอซีอาร์ซียังคงมุ่งมั่นปฏิบัติหน้าที่เพื่อให้ความช่วยเหลือและคุ้มครองที่จำเป็น และเราจะต้องมีบทบาทสำคัญในการส่งเสริมกฎหมายมนุษยธรรม ด้วยการสร้างความรู้ความเข้าใจที่ถูกต้อง รวมถึงสนับสนุนปรับปรุงและเสริมสร้างประสิทธิภาพตัวบทกฎหมายนี้ให้สามารถรับกับสภาพความเป็นจริงของการสงครามสมัยใหม่ได้ดียิ่งขึ้น

## ผลกระทบในรูปแบบใหม่

ไอซีอาร์ซีมีงานที่แสนท้าทายทางใหม่ ๆ เพื่อรับมือกับวิกฤตการณ์ในยุคปัจจุบันที่ทั้งซับซ้อนและเปลี่ยนแปลงอยู่เสมอ กรณีสถานการณ์ผู้พลัดถิ่นที่เกิดขึ้นทั่วโลกถือเป็นตัวอย่างชัดเจน ผู้คนจำนวนมากขึ้นเรื่อย ๆ ต้องละทิ้งบ้านเกิดของตนเพื่อออกไปแสวงหาอาหาร โอกาสในการทำงาน ที่อยู่อาศัยที่ปลอดภัย และบ่อยครั้งการยอมเสียชีวิตเพื่อให้ได้มาซึ่งความเป็นอยู่ที่ดีของผู้คนเหล่านี้ก็นำมาซึ่งผลลัพธ์อันน่าเศร้า นี่จึงเป็นเหตุผลว่าทำไมเราถึงยังต้องคอยแสวงหาหนทางใหม่ ๆ ในการให้ความช่วยเหลือแก่ผู้พลัดถิ่นและรับมือกับผลกระทบในด้านอื่นที่สำคัญและเกิดขึ้นใหม่อยู่ตลอดเวลา

# “ไอซาร์ซี” คืออะไร

ไอซาร์ซี คือองค์กรด้านมนุษยธรรมที่มีความเป็นกลาง ไม่เลือกปฏิบัติ และมีความเป็นอิสระ เราได้รับอาณัติในการช่วยเหลือและคุ้มครองผู้ได้รับผลกระทบจากการขัดกันทางอาวุธและความรุนแรงอื่น หรือตามที่พันธกิจองค์กรของเราเรียกว่าเป็น “สถานการณ์ความรุนแรงอื่น” โดยคำว่า “ความรุนแรงอื่น” หรือ “สถานการณ์ความรุนแรงอื่น” เราหมายถึงความรุนแรงที่ยังไม่ถึงขั้นเป็นการขัดกันทางอาวุธ แต่เป็นการขัดกันที่ดำเนินการโดยกลุ่มคนจำนวนมาก และส่งผลกระทบต่อในด้านมนุษยธรรม รัฐภาคีได้มอบหมายอาณัตินี้แก่ไอซาร์ซีผ่านอนุสัญญาเจนีวา ค.ศ. 1949 ฉบับที่ 4 พิธีสารเพิ่มเติมอนุสัญญาเจนีวา ค.ศ. 1949 ฉบับที่ 1 ค.ศ. 1977 และ ค.ศ. 2005 และธรรมนูญองค์กรกาชาดและเสี้ยววงเดือนแดงระหว่างประเทศ ค.ศ. 1986

ด้วยอาณัติและสถานภาพทางกฎหมายที่ได้รับทำให้การปฏิบัติงานของเราแตกต่างจากองค์กรระหว่างประเทศอื่น (เช่น หน่วยงานเฉพาะของสหประชาชาติ) และองค์กรพัฒนาเอกชนทั่วไป สถานะดังกล่าวช่วยให้การทำงานของเรามีความเป็นอิสระจากรัฐบาลในแต่ละประเทศ พร้อมกับสามารถส่งมอบความช่วยเหลือให้แก่ผู้ได้รับผลกระทบที่จำเป็นต้องได้รับความคุ้มครองและความช่วยเหลืออันเร่งด่วนโดยปราศจากการเลือกปฏิบัติ





# เราจะทำอะไรบ้าง

เป้าหมายการปฏิบัติงานของไอซีอาร์ซี คือการคุ้มครองชีวิต สุขภาพ และศักดิ์ศรีของผู้ได้รับผลกระทบจากสถานการณ์ความรุนแรง ในการปฏิบัติงานดังกล่าว เราใช้แนวทางบูรณาการแบบองค์รวม 3 ด้าน ได้แก่ การคุ้มครอง การช่วยเหลือ และการป้องกัน การดำเนินงานทุกด้านของเรามีความเกี่ยวข้องเชื่อมโยงกัน โดยการดำเนินงานในแต่ละด้านยังช่วยเกื้อกูลข้อมูล เสริมสร้าง และสนับสนุนการปฏิบัติงานซึ่งกันและกันด้วย

## การช่วยเหลือ

ไอซีอาร์ซีช่วยเหลือผู้ได้รับผลกระทบจากการขัดกันทางอาวุธและสถานการณ์ความรุนแรงอื่น ด้วยการจัดให้มีน้ำสะอาดและที่พักอาศัยที่ปลอดภัย นอกจากนี้ เรายังสนับสนุนการเสริมสร้างความมั่นคงทางเศรษฐกิจ การบริการด้านการดูแลสุขภาพ (รวมถึงการดูแลผู้บาดเจ็บในภาวะสงครามและผู้ที่ถูกคุมขัง) จัดให้มีระบบการบริหารจัดการและระบุตัวตนของร่างผู้เสียชีวิต ที่ถูกต้องและเหมาะสม ตลอดจนช่วยเหลือผู้ประสบภัยจากระเบิดและวัตถุระเบิดที่ยังไม่ระเบิดที่หลงเหลือตกค้างอยู่ในพื้นที่ ดูหน้า 16

## การคุ้มครอง

ไอซีอาร์ซีมุ่งมั่นปกป้องชีวิต สุขภาพ และศักดิ์ศรีของพลเรือนที่ได้รับผลกระทบจากการขัดกันทางอาวุธและสถานการณ์ความรุนแรงอื่น รวมถึงผู้ที่ถูกคุมขังอันเนื่องมาจากสถานการณ์ที่เกิดขึ้น เราสนับสนุนให้หน่วยงานรัฐบาลและกลุ่มอื่น ๆ ปฏิบัติตามหน้าที่ของตนภายใต้กฎหมายมนุษยธรรมระหว่างประเทศและกฎเกณฑ์อื่น ๆ ที่ให้ความคุ้มครองแก่ผู้ได้รับผลกระทบจากความรุนแรง ดูหน้า 29

## การป้องกัน

ไอซีอาร์ซีมีฐานการปฏิบัติงานทั้งในระดับโลก ระดับภูมิภาค และระดับท้องถิ่น เรามุ่งมั่นส่งเสริมให้มีการปฏิบัติตามกฎหมายมนุษยธรรมระหว่างประเทศและหลักการด้านมนุษยธรรม เราดำเนินการตามอาณัติที่ได้รับเพื่อเสริมสร้างความตระหนักเกี่ยวกับประเด็นสำคัญด้านมนุษยธรรม ดูหน้า 40

การดำเนินงานส่วนใหญ่ของเรา คือการดำเนินงานร่วมกันอย่างใกล้ชิดกับสภากาชาดและสภาเสี้ยววงเดือนแดงในแต่ละประเทศ รวมถึงองค์กรพันธมิตรอื่นที่ปฏิบัติงานด้านมนุษยธรรม ดูข้อมูลเพิ่มเติมได้ที่ <https://www.icrc.org/en/we-are-international-committee-red-cross-icrc>

ในยามวิกฤต ไอซีอาร์ซีดำเนินการทุกหนทาง เพื่อช่วยเหลือผู้ได้รับผลกระทบที่สามารถเข้าถึงปัจจัยพื้นฐานในการดำรงชีวิตในภาพ เราจัดหาเตียงสาลีให้ร้านเบเกอรี่ท้องถิ่นในประเทศยูเครน เพื่อใช้ทำขนมปัง จากนั้น เราได้ร่วมกับสภากาชาดยูเครน นำขนมปังไปแจกจ่ายให้ผู้ได้รับผลกระทบที่ต้องพลัดถิ่นฐานบ้านเกิดอันเป็นผลพวงจากการสู้รบที่เกิดขึ้น

# การดำเนินงานโดยวิศวกรผู้เชี่ยวชาญ

ก่อนที่จะมีโอกาสได้ร่วมงานกับไอซีอาร์ซีเมื่อ ค.ศ. 2012 วิศวกรงานระบบน้ำและที่อยู่อาศัยของเรา “คาเล็ด มุซาร์รา” ประกอบวิชาชีพที่ตนชำนาญเพื่อพัฒนาชีวิตความเป็นอยู่ของชาวเยเมนเพื่อนร่วมชาติ มาเป็นเวลานาน โดยก่อนหน้านี้ คาเล็ดเคยทำงานให้หน่วยงานด้านการพัฒนาปรับปรุงระบบถนนหนทางภายในประเทศ เขาทวนนึกถึงครั้งแรกเมื่อได้ยินเรื่องราวเกี่ยวกับไอซีอาร์ซีว่า เขารู้สึกไม่ค่อยไว้ใจองค์กรสัญชาติสวิสนี้ รวมถึงเครื่องหมายกากบาทแดงบนพื้นสีขาวขององค์กร โดยเขาเล่าว่า

*“ตอนแรก ผมสงสัยว่า ‘ไอซีอาร์ซีทำอะไร ปฏิบัติงานเพื่อมนุษยธรรมจริงหรือเปล่า หรือว่ามาเผยแพร่ศาสนาให้คนที่นี่’ แต่พอได้ลองค้นหาข้อมูลดู ก็พบว่าไอซีอาร์ซีปฏิบัติภารกิจจะไบบ้างเลยได้รู้ว่าไอซีอาร์ซีนั้นแตกต่างจากที่ผมคิดไว้มาก”*

สิ่งที่คาเล็ดค้นพบเกี่ยวกับไอซีอาร์ซี คือการเป็นองค์กรที่มุ่งมั่นช่วยเหลือผู้ได้รับผลกระทบโดยไม่คำนึงถึงเชื้อชาติ ความเชื่อ หรือศาสนา “สำหรับไอซีอาร์ซี มนุษย์ทุกคนมีสิทธิ์ที่จะมีชีวิตอยู่ ซึ่งทำให้ความคิดที่ผมมีต่อไอซีอาร์ซีเปลี่ยนแปลงไปอย่างมาก”

นับแต่นั้นมา เขาก็ได้เห็นถึงผลลัพธ์ของการยึดมั่นในหลักการไม่เลือกปฏิบัติและความเป็นกลางที่ช่วยให้เขาเข้าถึงผู้คนในพื้นที่ต่าง ๆ ที่ได้รับผลกระทบจากการสู้รบโดยตรง “เพราะทุกกลุ่มที่เกี่ยวข้องกับการขัดกันต่างไว้วางใจไอซีอาร์ซีในเรื่องของความเป็นกลางที่ไม่เลือกข้าง ซึ่งทำให้เราเข้าไปทำงานในพื้นที่ที่คนอื่นเข้าไปไม่ได้”



## หลากหลายเรื่องราวแห่งการค้นพบ

เรื่องราวข้างต้นเป็นเพียงตัวอย่างหนึ่งของการค้นพบและรู้จักเกี่ยวกับไอซีอาร์ซีของผู้คนจากพื้นที่ต่าง ๆ ทั่วโลก อีกทั้งยังแสดงให้เห็นถึงแนวทางการทำงานของเจ้าหน้าที่ไอซีอาร์ซีอย่าง “คาเล็ด” ว่ามีการทำงานกับชุมชนในพื้นที่อย่างไรบ้าง เพื่อค้นหาหนทางใหม่ ๆ ในการบรรลุเป้าหมายสำคัญขององค์กร นั่นคือ การบรรเทาความทุกข์ทรมานที่เกิดจากสงคราม หนังสือเล่มนี้จะช่วยให้ผู้อ่าน “ค้นพบและรู้จัก” ไอซีอาร์ซี ผ่านเรื่องราวเกี่ยวกับผู้คนเฉกเช่นคาเล็ด และผ่านคำอธิบายแบบย่อเกี่ยวกับไอซีอาร์ซี ภารกิจของเรา และแนวทางการปฏิบัติงานของเราว่าเป็นไปอย่างไร เกิดขึ้นเมื่อใด ณ ที่แห่งหนใด และด้วยเหตุปัจจัยใด

เรียนรู้เพิ่มเติมที่ <https://www.icrc.org/en/we-are-international-committee-red-cross-icrc>

“โครงการที่เราจะต้องมีความยั่งยืน ซึ่งเป็นแนวทางการดำเนินงาน  
ที่ทำให้ผมเคารพไอซีอาร์ซี เพราะเราให้ความสำคัญต่อโครงการ  
ที่ช่วยเหลือผู้คนได้ในระยะยาว”

คาเล็ด มุซาร์่า วิศวกรงานระบบน้ำและที่อยู่อาศัยของไอซีอาร์ซี



หน้าที่ของคาเล็ด มุซาร์่า คือการจัดหาเครื่องสูบน้ำ ท่อ และถังเก็บน้ำ  
ให้แก่ชุมชนในพื้นที่ที่ได้รับผลกระทบ พร้อมกับติดตั้งจุดจ่ายน้ำชั่วคราว  
รวมถึงซ่อมแซมและพัฒนาปรับปรุงสถานพยาบาล ระบบไฟฟ้า  
และระบบชลประทานที่เสียหายอันเป็นผลพวงจากความขัดแย้ง

# กลุ่มองค์กรกาชาด และเสี้ยววงเดือนแดงระหว่างประเทศ



## ICRC

### คณะกรรมการกาชาดระหว่างประเทศ (ไอซีอาร์ซี)

ไอซีอาร์ซี เป็นส่วนหนึ่งของ “กลุ่มองค์กรกาชาดและเสี้ยววงเดือนแดงระหว่างประเทศ” ซึ่งยังมีองค์กรอื่นร่วมด้วย ได้แก่ “สภากาชาดและสภาเสี้ยววงเดือนแดง” (สภากาชาดฯ) ใน 191 ประเทศ และ “สหพันธ์สภากาชาดและสภาเสี้ยววงเดือนแดงระหว่างประเทศ” ในส่วนของการปฏิบัติงานนั้น สภากาชาดฯ ในแต่ละประเทศจะปฏิบัติภารกิจภายในอาณาเขตประเทศของตน ส่วนสหพันธ์สภากาชาดและสภาเสี้ยววงเดือนแดงระหว่างประเทศจะทำหน้าที่ประสานงานกับสภากาชาดและสภาเสี้ยววงเดือนแดงของแต่ละประเทศทั่วโลกเพื่อให้ความช่วยเหลือแก่ผู้ได้รับผลกระทบจากภัยพิบัติทางธรรมชาติในประเทศที่ไม่มีการขัดกันทางอาวุธเกิดขึ้นอยู่ สหพันธ์สภากาชาดและสภาเสี้ยววงเดือนแดงระหว่างประเทศถือเป็นองค์กรพันธมิตรที่สำคัญของไอซีอาร์ซี โดยเฉพาะในกรณีที่เกิดสถานการณ์การขัดกันเกิดขึ้นในพื้นที่ร่วมกับภัยพิบัติทางธรรมชาติ ไอซีอาร์ซียังทำงานร่วมกันอย่างใกล้ชิดกับสภากาชาดฯ ในแต่ละประเทศ ที่ได้ร่วมแบ่งปันความเชี่ยวชาญ ความเข้าใจเกี่ยวกับสภาพแวดล้อมในพื้นที่ ตลอดจนความรู้ทางวัฒนธรรมและภาษาท้องถิ่นให้เรา



### สภากาชาดและสภาเสี้ยววงเดือนแดง (สภากาชาดฯ)

การปฏิบัติงานของสภากาชาดและสภาเสี้ยววงเดือนแดงในแต่ละประเทศ คือการช่วยเหลือรัฐบาลของตนในการปฏิบัติงานด้านมนุษยธรรมภายในประเทศ โดยสภากาชาดฯ ทำหน้าที่ให้บริการในด้านต่าง ๆ เช่น การช่วยเหลือบรรเทาทุกข์และการส่งเสริมโครงการด้านสุขภาพและสังคม ทั้งนี้ ในยามสงคราม สภากาชาดฯ จะให้ความช่วยเหลือเพื่อบรรเทาทุกข์แก่พลเรือน และให้การช่วยเหลือแก่หน่วยบริการทางการแพทย์ทหารตามความเหมาะสม



### สหพันธ์สภากาชาดและสภาเสี้ยววงเดือนแดงระหว่างประเทศ (ไอเอฟอาร์ซี)

ไอเอฟอาร์ซีมีสมาชิกประกอบด้วยสภากาชาดและสภาเสี้ยววงเดือนแดงจาก 191 ประเทศ ทั่วโลก ซึ่งรวมกันแล้ว ถือเป็นเครือข่ายอาสาสมัครด้านมนุษยธรรมที่มีขนาดใหญ่ที่สุดในโลก การปฏิบัติภารกิจของสหพันธ์สภากาชาดฯ เกิดขึ้นทั้งก่อน ระหว่างและหลังภัยพิบัติ รวมถึงในกรณีที่เกิดภาวะฉุกเฉินทางสุขภาพ เพื่อให้องค์กรสามารถช่วยเหลือและเสริมสร้างชีวิตและความเป็นอยู่ของผู้ได้รับผลกระทบ โดยดำเนินการผ่านการให้บริการด้านต่าง ๆ ในระยะยาว ตลอดจนโครงการด้านการพัฒนาและโครงการด้านการรับมือและการฟื้นฟูจากภัยพิบัติในระยะเร่งด่วน

ทั้งไอซีอาร์ซี ไอเอฟอาร์ซี และสภากาชาดฯ ในแต่ละประเทศ ต่างเป็นองค์กรอิสระ ทุกองค์กรมีชุดธรรมเนียมปฏิบัติของตนเองและไม่มีอำนาจสั่งการเหนือกันและกันแต่อย่างใด

ในการดำเนินงานของเรานั้น เราดำเนินตามหลักการพื้นฐานของกลุ่มองค์กรกาชาดและเสี้ยววงเดือนแดงระหว่างประเทศ

## หลักการกาชาด

### มนุษยธรรม

กลุ่มองค์กรกาชาดและเสี้ยววงเดือนแดงระหว่างประเทศ กำเนิดขึ้นมาด้วยความปรารถนาที่จะช่วยเหลือผู้บาดเจ็บในสนามรบ โดยปราศจากการเลือกปฏิบัติ มุ่งมั่นด้วยบทบาทหน้าที่ทั้งในระดับประเทศและระหว่างประเทศที่จะป้องกันและบรรเทาความทุกข์ทรมานของมนุษย์ไม่ว่าจะเกิดขึ้น ณ แห่งหนใด โดยมีเป้าหมายสูงสุดในการคุ้มครองชีวิตและสุขภาพ และการทำให้ศักดิ์ศรีความเป็นมนุษย์ได้รับการเคารพอยู่เสมอ กลุ่มองค์กรกาชาดฯ ส่งเสริมให้ผู้คนจากทุกหมู่เหล่ามีความเข้าใจระหว่างกัน มิมีตรีไมตรี มีความร่วมมือ และร่วมกันสร้างสันติภาพที่ยั่งยืน

### การไม่เลือกปฏิบัติ

กลุ่มองค์กรกาชาดฯ ไม่เลือกปฏิบัติอันเนื่องมาจากความแตกต่างในด้านสัญชาติ เชื้อชาติ ความเชื่อทางศาสนา ชนชั้น หรือความคิดเห็นทางการเมือง โดยมุ่งมั่นบรรเทาความทุกข์ยากตามความจำเป็นและความต้องการของผู้ได้รับผลกระทบเป็นสำคัญ พร้อมทั้งให้ความช่วยเหลือแก่ผู้ได้รับผลกระทบสูงสุดเป็นกรณีเร่งด่วนเสมอ

### ความเป็นกลาง

ในการดำรงไว้ซึ่งความไว้วางใจจากทุกฝ่ายอยู่เสมอ กลุ่มองค์กรกาชาดฯ จะต้องไม่ฝักใฝ่ฝ่ายใดในการสู้รบหรือมีส่วนร่วมในข้อพิพาททางการเมือง เชื้อชาติ ศาสนา หรืออุดมการณ์ ไม่ว่ากรณีใดก็ตาม

### ความเป็นอิสระ

กลุ่มองค์กรกาชาดฯ เป็นกลุ่มองค์กรที่มีความเป็นอิสระ แม้ว่าสภากาชาดฯ จะปฏิบัติภารกิจเพื่อสนับสนุนรัฐบาลของตนในการให้บริการงานด้านมนุษยธรรมและอยู่ภายใต้กฎหมายของประเทศนั้น ๆ แต่สภากาชาดฯ จะต้องรักษาความเป็นอิสระอยู่เสมอ เพื่อให้สามารถยึดมั่นปฏิบัติตามหลักการพื้นฐานของกลุ่มองค์กรกาชาดฯ ได้ทุกขณะ

### บริการด้วยจิตอาสา

กลุ่มองค์กรกาชาดฯ เป็นกลุ่มองค์กรอาสาสมัครเพื่อการบรรเทาทุกข์โดยไม่หวังผลประโยชน์ส่วนตน

### ความเป็นเอกภาพ

ในแต่ละประเทศจะมีสภากาชาดหรือสภาเสี้ยววงเดือนแดงเพียงหนึ่งเดียวเท่านั้น โดยสภากาชาดหรือสภาเสี้ยววงเดือนแดงจะต้องเปิดให้แก่นักทั่วไปเข้าร่วม และจะต้องปฏิบัติงานด้านมนุษยธรรมครอบคลุมทั่วทั้งอาณาเขตของตน

### ความเป็นสากล

กลุ่มองค์กรกาชาดและเสี้ยววงเดือนแดงระหว่างประเทศปฏิบัติภารกิจทั่วโลก ทุกองค์กรสมาชิกมีสถานะเท่าเทียมกันและแบ่งภาระหน้าที่ความรับผิดชอบในการช่วยเหลือซึ่งกันและกันโดยเท่าเทียม

เรียนรู้เพิ่มเติมที่ <https://www.icrc.org/en/we-are-international-committee-red-cross-icrc>

# “ไอซีอาร์ซี” ทำงานที่ไหน

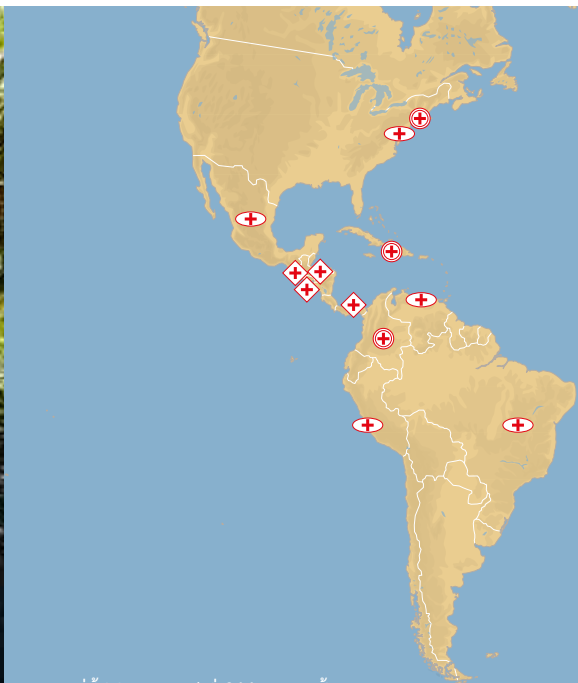
เมื่อการสู้รบปะทุขึ้น สิ่งที่ได้รับผลกระทบที่ตกอยู่ท่ามกลางสถานการณ์รุนแรงต้องการ คือการช่วยเหลือโดยเร่งด่วน ด้วยเหตุนี้ ไอซีอาร์ซีจึงปฏิบัติการกิจในพื้นที่การขัดกันทางอาวุธและสถานการณ์รุนแรงอื่น พร้อมกับจัดตั้งสำนักงานและคณะผู้แทนประจำเมืองหลวงและเมืองสำคัญทั่วโลก เพื่อเป็นศูนย์กลางประจำภูมิภาคในการประสานงานและให้ความช่วยเหลือแก่ผู้ได้รับผลกระทบ

ไอซีอาร์ซีมีสำนักงานและคณะผู้แทนประจำอยู่ราว 100 ประเทศทั่วโลก และมีเจ้าหน้าที่กว่า 19,000 คน ซึ่งส่วนใหญ่เป็นคนที่ท้องถิ่นของประเทศนั้น ๆ

เจ้าหน้าที่ราว 1,200 คนของเรา ประจำอยู่ที่สำนักงานใหญ่ในนครเจนีวา ประเทศสวิตเซอร์แลนด์ โดยคอยทำหน้าที่จัดร่างและดำเนินนโยบาย ตลอดจนกลยุทธ์ต่าง ๆ ของทุกภาคส่วนองค์กร อีกทั้งยังคอยให้การสนับสนุนและกำกับดูแลที่สำคัญต่อการปฏิบัติงานของเราในภาคสนาม



Jonathan Torgovnik/ICRC



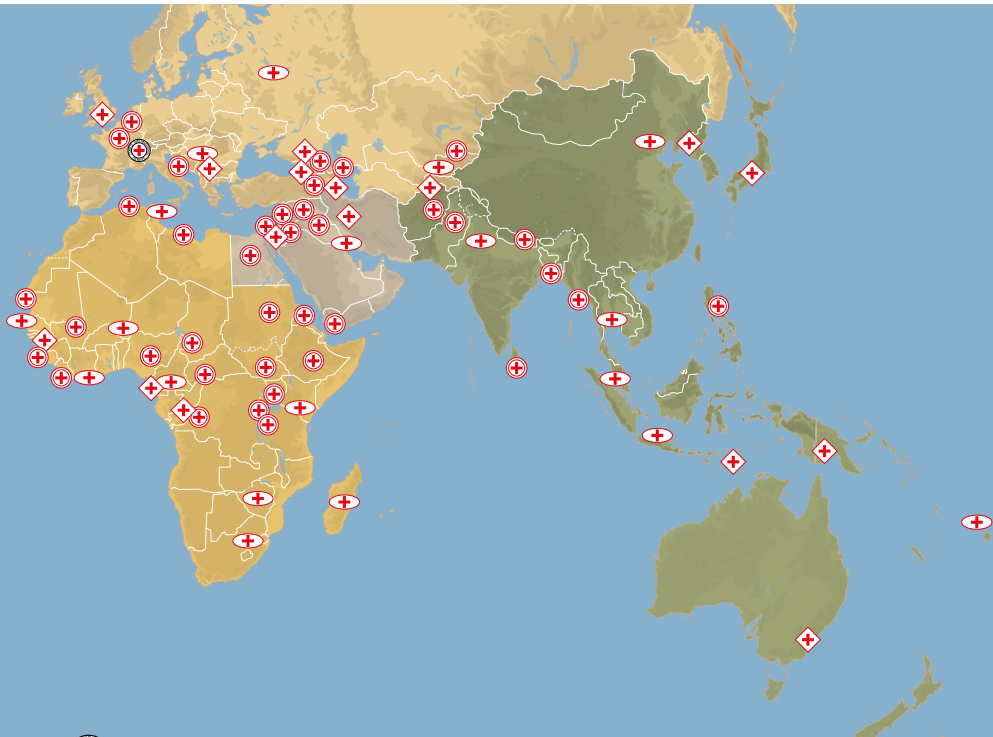
แผนที่นี้มีวัตถุประสงค์เพื่อให้ข้อมูลเท่านั้น และไม่มีนัยสำคัญทางการเมืองแต่อย่างใด  
ข้อมูล ณ เดือนมกราคม ค.ศ. 2015

ในภาพ เจ้าหน้าที่ไอซีอาร์ซีและอาสาสมัครในพื้นที่ใช้เรือแคนูเป็นยานพาหนะในการเข้าถึงผู้ได้รับผลกระทบจากสถานการณ์รุนแรงในสาธารณรัฐประชาธิปไตยคองโก

สำนักงานภาคสนามของเราอาจปฏิบัติหน้าที่ครอบคลุมเพียงประเทศเดียว หรือหลายประเทศในกรณีที่เป็นสำนักงานภูมิภาค โดยกิจกรรมที่เราดำเนินการมีความหลากหลายและขึ้นอยู่กับสถานการณ์รวมถึงความต้องการของผู้ได้รับผลกระทบเป็นสำคัญ ดังนี้

- การให้ความช่วยเหลือด้านสิ่งของบรรเทาทุกข์แก่ผู้ประสบภัยจากการขัดกันทางอาวุธหรือสถานการณ์รุนแรงอื่นที่ดำเนินอยู่หรือเพิ่งเกิดขึ้น และการดำเนินการเพื่อให้ผู้ได้รับผลกระทบได้รับการคุ้มครอง และ
- การปฏิบัติการเชิงป้องกัน การทำงานร่วมกับไอเอฟอาร์ซี และสภากาชาดฯ และ “การทูตเพื่อมนุษยธรรม” (ผ่านการเจรจาหารือกับรัฐและฝ่ายอื่น ๆ เพื่อให้สถานการณ์ดีขึ้น)

นอกจากนี้ สำนักงานของเราที่ตั้งอยู่ในภูมิภาคต่าง ๆ ทั่วโลกยังปฏิบัติหน้าที่เสมือนระบบเตือนภัยล่วงหน้า ที่คอยแจ้งให้ทราบถึงเหตุการณ์ขัดกันทางอาวุธหรือสถานการณ์รุนแรงอื่นที่อาจปะทุขึ้น เพื่อให้เราสามารถเตรียมความพร้อมรับมือและให้ความช่วยเหลือผู้คนได้อย่างรวดเร็วและมีประสิทธิภาพ



 สำนักงานใหญ่
  สำนักงาน
  สำนักงานภูมิภาค
  สำนักงานย่อย



## เรื่องราวแห่งการค้นพบ

# อาชีพใหม่ของคาริมา

ย้อนกลับไปเมื่อ “คาริมา” (ภาพบน) อายุเพียง 12 ขวบ เธอและพี่ชายพลัดติดอยู่ท่ามกลางการยิงสู้รบกันในพื้นที่ที่ไม่ไกลจากบ้าน ในกรุงคาบูล ประเทศอัฟกานิสถาน ขาของเธอถูกกระสุนปืนยิงเข้า 4 นัด ทำให้แพทย์ต้องรีบตัดสินใจตัดขาระดับเหนือหัวเข้าข้างนั้นออกทันที

สำหรับคาริมาแล้ว การดำเนินงานของไอซีอาร์ซีในตอนนั้น หมายถึงโอกาสที่เธอจะกลับมาเดินได้อีกครั้ง แต่ทว่าสิ่งที่คาริมาได้ค้นพบต่อมาในภายหลังกลับกลายเป็นโอกาสในการเริ่มต้นชีวิตและอาชีพใหม่ของเธ “ฉันมาที่ศูนย์ฟื้นฟูสภาพของไอซีอาร์ซีเพื่อมาทำอาชีพเสริม แล้วก็หัดเดิน แต่ต่อมา ตอนที่เอาขาเทียมกลับมาซ่อม ศูนย์ฯ กำลังเปิดรับนักกายภาพบำบัดอยู่พอดี”

ผ่านมาเกือบ 2 ทศวรรษ หลังต้องสูญเสียขาของตนเอง ปัจจุบันคาริมาทำหน้าที่เป็นนักกายภาพบำบัดและช่วยดูแลศูนย์แห่งนี้ ในกรุงคาบูล เธอช่วยทั้งเด็กและคนชราในการเรียนรู้ที่จะอยู่กับความพิการ ปรับตัวเข้ากับอวัยวะเทียม และเสริมพลังให้แขนขาที่บาดเจ็บ





เจ้าหน้าที่ของไอซีอาร์ซีหลายคนต่างเคย  
เผชิญกับผลพวงของสงครามด้วยตัวเอง  
คาริมา (ซ้าย) ผู้ซึ่งผ่านการสูญเสียขา  
ข้างหนึ่ง เข้าใจดีถึงสิ่งที่ผู้ป่วยของเธอ  
กำลังเผชิญอยู่

## เราเป็นใคร

ทั่วโลกมีผู้คนเฉกเช่น “คาริมา” มากกว่า 11,500 คน ที่ร่วมปฏิบัติงานกับไอซีอาร์ซีในประเทศของตน บุคลากรผู้ทรงคุณค่าเหล่านี้ คือผู้ปฏิบัติการกิจอันสำคัญของเรา โดยใช้ทักษะและความรู้ที่มีในการดำเนินงานของเราให้สำเร็จลุล่วงตามเป้าหมาย

นอกจากนี้ เรายังส่งเจ้าหน้าที่ขององค์กรที่รับคัดเลือกเข้ามาทำงานในประเทศหนึ่งเพื่อไปปฏิบัติการกิจ ณ สำนักงานในประเทศต่าง ๆ มากขึ้น ปัจจุบัน เรามีเจ้าหน้าที่ผู้ปฏิบัติงานภาคสนามจากหลากหลายประเทศประจำอยู่ประเทศต่าง ๆ มากกว่า 2,000 คน โดยกว่าครึ่งหนึ่งปฏิบัติการกิจในฐานะผู้แทนองค์กรเพื่อทำหน้าที่ต่าง ๆ ทั้งการเยี่ยมเยียนผู้ถูกคุมขัง การวางแผนและดำเนินโครงการความช่วยเหลือ ตลอดจนการส่งเสริมความรู้และการปฏิบัติตามกฎหมายมนุษยธรรมระหว่างประเทศ ส่วนเจ้าหน้าที่คนอื่น ๆ ขององค์กรปฏิบัติการกิจในฐานะผู้เชี่ยวชาญด้านต่าง ๆ เช่น แพทย์ พยาบาล วิศวกร ผู้เชี่ยวชาญด้านเทคโนโลยีสารสนเทศ สัตวแพทย์ นักวิชาการเกษตร ล่าม และเจ้าหน้าที่ธุรการ

เรียนรู้เพิ่มเติมเกี่ยวกับบุคลากรของเรา รวมถึงโอกาสการจ้างงานได้ที่

<https://www.icrc.org/en/join-icrc-and-help-protect-lives-and-dignity>

# การช่วยเหลือ

## ช่วยชีวิต พิทักษ์อนาคต

ไม่ว่าสถานการณ์ความขัดแย้งจะเกิดขึ้น ณ แห่งไหนใด ภารกิจของไอซีอาร์ซีคือการพิทักษ์รักษาชีวิตและความเป็นอยู่ของผู้คน เราช่วยเหลือด้วยการมอบสิ่งของจำเป็นเร่งด่วน พร้อมกับหาทางป้องกันไม่ให้เกิดชีวิตและอนาคตของผู้คนต้องเผชิญกับอันตรายอันเป็นผลพวงของความขัดแย้ง ไม่ว่าจะเป็นโรคร้าย ความบาดเจ็บ ความหิวโหย การสูญเสียรายได้ รวมถึงภัยธรรมชาติต่าง ๆ

## การช่วยเหลือที่หลากหลายและครอบคลุม

การช่วยเหลือของเรามีหลากหลายรูปแบบ โดยขึ้นอยู่กับภูมิภาคและลักษณะของวิกฤติการณ์ที่เกิดขึ้น ความช่วยเหลือที่เรามอบให้อาจเป็นการบรรเทาทุกข์ด้วยสิ่งของจำเป็น (เช่น อาหาร เงินสด เมล็ดพันธุ์ เครื่องมือ และยารักษาโรค) การซ่อมแซมระบบน้ำประปาและการบำบัดน้ำ หรือการสร้างสถานพยาบาลหรือบริการทางการแพทย์ รวมถึงการจัดฝึกอบรมให้แก่เจ้าหน้าที่สถานบริการระดับปฐมภูมิ ศัลยแพทย์ วัสดุอุปกรณ์ ยาพยาบาล และช่างกายอุปกรณ์ ในความพยายามทั้งหมดของเรานั้น เรามุ่งเสริมสร้างศักยภาพของหน่วยงานท้องถิ่นในการจัดการด้านบริการสาธารณสุขที่สำคัญ เช่น น้ำสะอาด สุขาภิบาล และสาธารณสุข

## การพึ่งพาตนเอง

แม้ว่าการช่วยเหลือฉุกเฉินจะมีความสำคัญและช่วยรักษาชีวิตผู้คนรวมถึงบรรเทาผลกระทบจากความขัดแย้งได้ในทันที แต่ทว่า เป้าหมายสูงสุดของเรา คือการช่วยเหลือผู้ได้รับผลกระทบให้กลับมาพึ่งพาตนเองในการทำมาหาเลี้ยงชีพอีกครั้ง ดังนั้น การช่วยเหลือของเราในบางกรณีจึงเป็นการมอบเงินทุนช่วยเหลือจำนวนเล็กน้อย เพื่อให้ครอบครัวผู้ได้รับผลกระทบมีทางเลือกในการนำไปจับจ่ายใช้สอยซื้อสิ่งของตามความจำเป็น อีกทั้งยังส่งผลดีในทางอ้อมต่อตลาดค้าขายและผู้ผลิตสินค้าในพื้นที่ด้วย ในกรณีอื่นนั้น การช่วยเหลือของเราจะเป็นการช่วยเหลือผู้ได้รับผลกระทบให้สามารถเริ่มต้นธุรกิจขนาดเล็กหรือผลิตอาหารเพื่อยังชีพภายในครัวเรือน เป็นต้น

เด็กหญิงในค่ายผู้ลี้ภัยในประเทศชูดานใต้ขณะ  
หาน้ำสะอาดไปใช้ยังสถานที่พัก





ชายชาวจังหวัดปัตตานีผู้นี้ได้รับมอบเรือลำเล็กพร้อมอุปกรณ์ตกปลา ซึ่งช่วยให้เขากลับมาประกอบอาชีพประมงได้อีกครั้งหลังได้รับการปล่อยตัวจากสถานคุมขัง

## ความมั่นคงทางเศรษฐกิจ

เมื่อเกิดการขัดกันทางอาวุธหรือสถานการณ์รุนแรงอื่น การช่วยเหลือของไอซีอาร์ซี คือการช่วยผู้ได้รับผลกระทบในพื้นที่ให้สามารถเข้าถึงสิ่งจำเป็นต่อการดำรงชีพ เราจัดหาอาหาร อุปกรณ์เครื่องครัว ที่ปกอาศัย เสื้อผ้า และชุดของใช้เพื่อสุขอนามัย ฯลฯ เพื่อนำมามอบให้แก่ผู้ได้รับผลกระทบ และในทุกขั้นตอนการดำเนินการ เราคำนึงถึงความต้องการพื้นฐานทางเศรษฐกิจของครัวเรือนในทุกด้านเป็นสำคัญ

### การช่วยเหลือที่ส่งผลในระยะยาว

การช่วยเหลือของเราไม่ได้หยุดเพียงเท่านั้น เรายังช่วยครอบครัวและชุมชนที่ได้รับผลกระทบให้สามารถกลับมาพึ่งพาตนเองในการดำรงชีพและมีความมั่นคงทางเศรษฐกิจอีกครั้ง เป้าหมายของเรา คือการช่วยเหลือผู้ได้รับผลกระทบให้สามารถพึ่งพาตนเองและประกอบอาชีพเพื่อเลี้ยงดูครอบครัวต่อไปในระยะยาว

เนื่องจากอาณัติที่เราได้รับมอบหมายครอบคลุมถึงผู้ที่ถูกลิดรอนเสรีภาพเนื่องจากสถานการณ์ความขัดแย้งที่เกิดขึ้น ดังนั้น การช่วยเหลือของเราจึงรวมถึงการดำเนินการเพื่อให้ผู้ถูกคุมขังได้รับโภชนาการและการดูแลสุขภาพขั้นพื้นฐาน โดยพิจารณาตามความจำเป็นของผู้ถูกคุมขังในสถานคุมขังแต่ละแห่ง

เรียนรู้เพิ่มเติมได้ที่ <https://www.icrc.org/en/we-help-people-affected-armed-conflict>



Drina Mirzikova/CRC

ภูมิภาคคาซัคสถาน ประเทศเซเนกัล เป็นอีกหนึ่งแห่งที่ไอซีอาร์ซีให้การสนับสนุนในด้านโครงการต่าง ๆ รวมถึงจัดหาเมล็ดพันธุ์และอุปกรณ์ เพื่อช่วยเหลือผู้ได้รับผลกระทบให้ริเริ่มเพาะปลูก และทำธุรกิจด้านปศุสัตว์ขนาดเล็กเป็นของตนเองได้

งานด้านความมั่นคงทางเศรษฐกิจของไอซีอาร์ซี ได้แก่ การมอบอาหาร การให้วัคซีนปศุสัตว์ การซ่อมแซมระบบชลประทาน การจัดหาเมล็ดพันธุ์และเครื่องมือต่าง ๆ เพื่อช่วยเหลือผู้ได้รับผลกระทบให้สามารถกลับมาทำการเกษตรอีกครั้ง รวมถึงการดำเนินโครงการเงินสนับสนุนสำหรับการจ้างงาน (cash-for-work) และการมอบเงินสนับสนุนการเริ่มต้นธุรกิจขนาดเล็ก (เช่น ร้านตัดผม ร้านซ่อมรถยนต์หรือรถจักรยาน)

ในอดีต อับดุล มาจิด ต้องตื่นแต่เช้าตรู่ทุกวันเพื่อเดินเท้าไปตามบ้านเรือนผู้คนด้วยหวังว่าจะมีใครจ้างวานให้เขาทำงาน “ส่วนใหญ่ไม่มีใครอยากจ้างคนอายุ 43 ปีหรอก” เขาเล่าว่า “ผมมีลูก 3 คน ถ้าผมหางานทำไม่ได้ ครอบครัวก็ลำบาก” แต่ทุกอย่างเปลี่ยนไป หลังจากเขาได้รับเงินทุนช่วยเหลือ ซึ่งเป็นส่วนหนึ่งของโครงการความมั่นคงทางเศรษฐกิจที่มีเป้าหมายช่วยเหลือผู้ได้รับผลกระทบในพื้นที่ภาคตะวันออกเฉียงใต้ของประเทศบังคลาเทศให้สามารถทำมาหาเลี้ยงชีพ ด้วยตนเองได้อีกครั้ง

ภายใต้โครงการความมั่นคงทางเศรษฐกิจ นอกเหนือจากการมอบเงินสนับสนุนแล้ว ไอซีอาร์ซีและสภาเสี้ยววงเดือนแดงบังคลาเทศยังร่วมกันจัดฝึกอบรมและชี้แนะแนวทาง เพื่อส่งเสริมโครงการทางการเกษตร ปศุสัตว์ และการดำเนินธุรกิจขนาดเล็กของผู้ได้รับผลกระทบ “ปัจจุบัน ผมมีรายได้เพียงพอที่จะส่งลูก ๆ ของผมไปโรงเรียน” มาจิดกล่าว “ความฝันของผมเป็นจริงมากกว่าที่ผมคาดไว้เยอะเลย”



Dhiman Tripura/Bangladesh Red Crescent Society



# ระบบน้ำและที่อยู่อาศัย

## แนวทางด้านสาธารณสุข

โครงการระบบน้ำและที่อยู่อาศัยของเราทั้งหมดเกี่ยวข้องกับการสาธารณสุขในสถานการณ์ความขัดแย้ง เป้าหมายของเราคือการดำเนินการให้สภาพแวดล้อมที่ผู้คนอาศัยอยู่นั้นเอื้อต่อการมีสุขภาพและความเป็นอยู่ที่ดี เราจึงมุ่งมั่นดำเนินการให้บริการสาธารณะที่จำเป็น (เช่น ระบบน้ำสะอาด ที่พักอาศัย สุขาภิบาลที่เหมาะสม ฯลฯ) อยู่ในสภาพพร้อมใช้การอยู่เสมอ

ผลกระทบจากการขัดกันทางอาวุธอาจเป็นผลกระทบที่เกิดขึ้นต่อผู้คนทั้งทางตรงและทางอ้อม และผลสืบเนื่องที่ตามมาอาจเกิดขึ้นทั้งในระยะสั้นหรือระยะยาว โดยเขตเมืองที่มีความหนาแน่นของประชากรสูง และระบบโครงข่ายต่าง ๆ มีความซับซ้อน คือพื้นที่ที่มีความเปราะบางเป็นพิเศษ



Brecht Goris/ICRC

## บริการใช้ไม่ได้ สุขภาพไม่ดี

เมื่อระบบน้ำ ไฟฟ้า และสุขาภิบาลใช้การไม่ได้ สุขภาพและความเป็นอยู่ของผู้คนที่ต้องพึ่งพาระบบดังกล่าวจำเป็นต้องได้รับผลกระทบตามไปด้วย อีกทั้งการไหลบ่าเข้ามาของผู้พลัดถิ่นอาจส่งผลทำให้บริการสาธารณะดังกล่าวไม่มีเพียงพอต่อความต้องการ หรือการสู้รบที่เกิดขึ้นอาจปิดกั้นเส้นทางจนทำให้ระบบสาธารณสุขภาคในพื้นที่ไม่ได้รับการซ่อมบำรุงให้กลับมาใช้งานได้ตามที่ควร

## บริการที่เชื่อมต่อถึงกัน

การดำเนินกิจกรรมของไอซียอร์ซีหลายกิจกรรมต่างเกี่ยวพันซึ่งกันและกัน เช่น การจัดหาทำให้แก่ผู้คนนั้นจำเป็นต้องใช้ไฟฟ้ารวมถึงระบบบำบัดน้ำเสีย การดูแลรักษาผู้ป่วยและผู้บาดเจ็บที่โรงพยาบาลก็จำเป็นต้องใช้น้ำสะอาด ไฟฟ้า และระบบกำจัดของเสีย แม้ความขัดแย้งจะยุติลง แต่การช่วยเหลือของเราไม่ได้สิ้นสุด เรายังคงให้บริการเหล่านั้นต่อไปจนกว่ารัฐบาลของประเทศนั้นจะเข้ามารับช่วงต่อได้

สิ่งที่มีความสำคัญอย่างยิ่ง โดยเฉพาะในช่วงวิกฤต คือการเข้าถึงน้ำสะอาด ในภาพ ไอซียอร์ซีมอบน้ำดื่มให้ผู้ได้รับผลกระทบจากพายุไต้ฝุ่นไห่เยี่ยนที่พัดทำลายโครงข่ายน้ำประปาในพื้นที่ในจังหวัดซามาร์ ประเทศฟิลิปปินส์



Omar Saad/ICRC

สงครามในปัจจุบันเกิดขึ้นในพื้นที่เขตเมืองมากขึ้น ด้วยเหตุนี้ วิศวกรระบบน้ำและที่อยู่อาศัยของเราจึงต้องปฏิบัติภารกิจซ่อมแซมและบำรุงรักษาระบบที่มีขนาดใหญ่และซับซ้อนตามเมืองต่าง ๆ ที่เกิดสงคราม ไม่ว่าจะเป็นระบบน้ำ ไฟฟ้า และการบำบัดของเสีย ดังเช่นในภาพ คือ เจ้าหน้าที่ของเราขณะทำงานอยู่ที่กรุงแบกแดด ประเทศอิรัก

# การดูแลสุขภาพ

การดูแลสุขภาพของผู้คนคือสิ่งสำคัญและจำเป็นเหนือสิ่งอื่นใด โดยเฉพาะอย่างยิ่งในยามสงครามที่พลรบและพลเรือนพากันบาดเจ็บและล้มตาย ผู้คนต้องพากันหลบหนีและละทิ้งบ้านเรือนเพื่อแสวงหาความปลอดภัยแห่งหนึ่งอื่น ส่งผลทำให้ระบบโครงสร้างพื้นฐาน รวมถึงบริการด้านสาธารณสุขประเภทที่จำเป็นต้องการดูแลสุขภาพของผู้คนในชุมชนได้รับผลกระทบ เสียหาย หรือถูกทำลายตามไปด้วย

สถานการณ์เช่นนี้มีความท้าทายและเป็นอันตรายอย่างยิ่ง ทั้งต่อผู้รับและผู้ให้บริการสุขภาพ สถานพยาบาลที่ยังคงเปิดดำเนินการอยู่ก็มักเต็มไปด้วยผู้ป่วยจำนวนมากที่บาดเจ็บ ป่วยเป็นโรคติดเชื้อ หรือเผชิญกับภาวะขาดสารอาหาร ขณะเดียวกันสถานการณ์รุนแรงที่ก่อให้เกิดความสูญเสียเป็นวงกว้างก็อาจยิ่งทำให้ผู้คนเข้าถึงการดูแลสุขภาพได้ยากลำบาก เต็มไปด้วยอันตราย หรือไม่ได้รับการดูแลเลย

## แนวทางที่ครอบคลุม

ผลกระทบที่เกิดขึ้นทำให้สิ่งจำเป็นพื้นฐานในชีวิตประจำวันหลายด้านไม่ได้รับการเหลียวแลหรือจัดให้ได้อย่างเหมาะสม (เช่น การให้วัคซีน การดูแลมารดาผู้ตั้งครรภ์ การดูแลรักษาโรคเรื้อรัง ฯลฯ) นอกจากนี้ ระบบสุขภาพพื้นฐาน แหล่งน้ำสะอาดและอาหาร ยังได้รับผลกระทบด้วย ทำให้ชุมชนยิ่งเสี่ยงเผชิญกับโรคติดเชื้อและภาวะขาดสารอาหารมากขึ้น

แนวทางที่เราใช้ในการช่วยเหลือผู้ได้รับผลกระทบในกรณีที่มีความซับซ้อนและเกี่ยวข้อเชื่อมโยงกัน คือการใช้วิธีดูแลรักษาแบบองค์รวม โดยจะให้ความสำคัญแก่ผู้ได้รับผลกระทบเป็นหลักในการดำเนินงานและให้การดูแลรักษาอย่างต่อเนื่อง นับตั้งแต่ที่เกิดการบาดเจ็บหรือเจ็บป่วย การดูแลรักษาที่สถานพยาบาลหรือโรงพยาบาล ไปจนถึงการพักผ่อนและฟื้นฟูสมรรถภาพภายหลังการดูแลรักษา ในทุกขั้นตอนการดำเนินงาน เราทำงานร่วมกันอย่างใกล้ชิดกับชุมชนและหน่วยงานสาธารณสุขประจำพื้นที่ เพื่อประเมินแนวทางการช่วยเหลือและให้การช่วยเหลือที่จำเป็นในลำดับต่อไป

ในสถานการณ์การขัดกันทางอาวุธ ไอซอร์ซีซีจัดหาศัลยแพทย์ รวมถึงอุปกรณ์และวัสดุทางการแพทย์เพื่อมอบให้โรงพยาบาลท้องถิ่น ในกาฬาคือโรงพยาบาลเมียร์ไวส์ เมืองกันดาฮาร์ ประเทศอัฟกานิสถาน ขณะศัลยแพทย์ทำการผ่าตัดให้คนไข้แผลไฟไหม้ขั้นรุนแรง

สงครามทำให้การเข้าถึงการศึกษาพยาบาลของผู้คนในพื้นที่เป็นไปอย่างยากลำบากมากขึ้น โดยเฉพาะอย่างยิ่งในห้วงเวลาที่จำเป็นต้องได้รับการรักษาพยาบาลเร่งด่วน ภาพบนขวา แพทย์ของไอซอร์ซีซีขณะทำการตรวจร่างกายเด็กชายที่โรงพยาบาลแห่งหนึ่งในประเทศยูกันดาได้



Jacob Sinikim/ICRC





## บริการด้านสุขภาพที่หลากหลาย

### การฝึกอบรมและสนับสนุนด้านการปฐมพยาบาลเบื้องต้น

เนื่องจากผู้ที่อยู่ใกล้กับผู้ที่ได้รับผลกระทบจะต้องทำหน้าที่เป็นผู้ให้การดูแลรักษาอันดับแรกก่อนใคร ไอซีอาร์ซี จึงจัดให้มีการฝึกอบรมเกี่ยวกับการปฐมพยาบาลเบื้องต้นแก่คนในชุมชน อาสาสมัครสภาภาคและเสี้ยววงเดือนแดง ผู้ปฏิบัติงานด้านการดูแลสุขภาพประจำพื้นที่ และผู้ที่เกี่ยวข้องอื่น ๆ ด้วยหวังให้ผู้เข้ารับการฝึกอบรมสามารถประคับประคองอาการผู้ป่วยจนกว่าจะส่งตัวเพื่อรับการดูแลรักษาโดยแพทย์ผู้เชี่ยวชาญได้สำเร็จ

### การดูแลสุขภาพเบื้องต้น

การให้ความช่วยเหลือของเราปรับเปลี่ยนตามความจำเป็นในแต่ละพื้นที่ โดยทั่วไปการปฏิบัติงานของเราแบ่งเป็นงานด้านการป้องกัน (เช่น การส่งเสริมแนวปฏิบัติเพื่อการเสริมสร้างสุขภาพ) และงานด้านการดูแลรักษาพยาบาล การดำเนินงานด้านสุขภาพที่เราให้ความสำคัญสูงสุด ได้แก่ การให้วัคซีน การส่งเสริมอนามัยการเจริญพันธุ์ และการดูแลทางคลินิกและทางจิตสังคมให้ผู้ประสบเหตุรุนแรงทางเพศ

### โรงพยาบาลและบริการที่เกี่ยวข้อง

เนื่องจากสถานการณ์ความขัดแย้งส่งผลกระทบต่อสุขภาพของผู้คนที่อยู่ในชุมชนในทุกด้าน ดังนั้น เราจึงนำแนวปฏิบัติแบบองค์รวมมาใช้ในการดูแลรักษาผู้ป่วยในโรงพยาบาล ทั้งในด้านของการบริหารจัดการโรงพยาบาล และการให้บริการด้านสัตวกรรม อายุรศาสตร์ กุมารเวชศาสตร์ สูติศาสตร์และนรีเวชวิทยา รวมถึงการดูแลแบบผู้ป่วยในสำหรับผู้ป่วยโรคติดเชื้

### การสนับสนุนด้านสุขภาพจิตและจิตสังคม

นอกจากนี้ ไอซีอาร์ซียังให้ความสำคัญต่อสุขภาพจิตของผู้ที่ได้รับความกระทบกระเทือนจากความรุนแรง โดยกำหนดให้การสนับสนุนด้านจิตและด้านจิตสังคมแก่ผู้ได้รับผลกระทบเป็นส่วนสำคัญของการดำเนินงาน เพื่อช่วยเหลือชุมชนในการเยียวยาบาดแผลจากสงครามและสถานการณ์รุนแรงอื่น

### สุขภาพของผู้ถูกคุมขัง

เพื่อให้ผู้ถูกคุมขังได้รับการดูแลสุขภาพขั้นพื้นฐาน การดำเนินงานของเราจึงประกอบด้วยการดูแลรักษาสุขภาพของผู้ถูกคุมขังตามความจำเป็นของแต่ละคน รวมถึงการดำเนินงานด้านการพัฒนาปรับปรุงระบบน้ำ สุขาภิบาล โภชนาการ การดูแลสุขภาพ และสุขอนามัยในเรือนจำในลักษณะควบคู่กัน นอกจากนี้ เรายังจัดให้มีการดูแลรักษาสุขภาพจิตของผู้ถูกคุมขัง โดยเฉพาะผู้ที่ถูกทรมานหรือถูกทารุณกรรมในรูปแบบอื่น รวมถึงผู้ที่มีปัญหาทางจิตเวชด้วย



John Sobelberg/CRC

เด็กหลายคนขณะยืนข้างซากสัตว์กระเบิดที่ยังไม่ระเบิดที่ถูกทิ้งไว้ใกล้กับสนามฟุตบอลในเมืองบาสรา ประเทศอิรัก การกิจของเราคือการป้องกันไม่ให้หุ่นระเบิดและสัตว์กระเบิดที่ยังไม่ระเบิดเช่นนี้ก่ออันตรายแก่ผู้คนในพื้นที่

## วัตถุระเบิดหลงเหลือในพื้นที่

การมีหุ่นระเบิดและวัตถุระเบิดที่ยังไม่ระเบิดหลงเหลือตกค้างอยู่ในพื้นที่อาจเพิ่มขีดระดับของอันตรายต่อชีวิตของทั้งผู้คนที่อาศัยอยู่ในเขตสงครามและผู้ที่ได้เดินทางเข้ามาช่วยเหลือ ดังนั้น การปฏิบัติงานของไอซีอาร์ซีจึงประกอบด้วยทีมผู้เชี่ยวชาญด้านอาวุธที่ร่วมลงพื้นที่ปฏิบัติการกิจอันสำคัญ เพื่อให้เจ้าหน้าที่ของเราและบุคคลอื่นในพื้นที่ได้รับความปลอดภัย พร้อมกับรวบรวมข้อเสนอข้อมูลในรายงานว่าด้วยกรอบการปฏิบัติในการสู้รบที่เราจัดทำขึ้นด้วย

กิจกรรมที่ไอซีอาร์ซีดำเนินการนั้นหลากหลาย ไม่ว่าจะเป็นการส่งเสริมความรู้ความเข้าใจเกี่ยวกับอันตรายและวิธีป้องกันภัยจากหุ่นระเบิด การกำจัดหุ่นระเบิดและวัตถุระเบิดที่ยังไม่ระเบิด ตลอดจนการดูแลผู้บาดเจ็บ โดยเริ่มดำเนินการตั้งแต่ขณะที่มีสถานการณ์การขัดกันทางอาวุธและอาจดำเนินต่อไปอีกนานหลังการสู้รบสิ้นสุดลง

ผลจากการทำงานร่วมกันอย่างแข็งขันระหว่างกองบริกรนิติวิทยาศาสตร์แห่งชาติเปิร์กกับไอซีอาร์ซีช่วยให้ครอบครัวจำนวนมากได้รับทราบถึงชะตากรรมของญาติที่เสียชีวิตจากการสู้รบที่เกิดขึ้นเป็นเวลานานหลายปีในประเทศเปรู



Shadow Pro/ICRC

ไอซีอาร์ซีจัดตั้งกองทุนพิเศษสำหรับผู้พิการ (Special Fund for the Disabled) เมื่อ ค.ศ. 1983 เพื่อเป็นกองทุนช่วยเหลือโครงการต่าง ๆ ที่เรสรับสนุน เพื่อให้โครงการดังกล่าวสามารถดำเนินงานต่อไปอย่างต่อเนื่อง กองทุนยังให้การสนับสนุนแก่ศูนย์ฟื้นฟูสมรรถภาพทางกายในประเทศรายได้ต่ำหลายประเทศ ในภาพเจ้าหน้าที่ศูนย์เขมรเวียมและโปลิโอที่กาซำขณะสอนเด็กชายให้เดินด้วยรองเท้าหุ้มส้นคู่มือที่ทำขึ้นมาเป็นพิเศษ

## การฟื้นฟูสมรรถภาพทางกายและการมีส่วนร่วมของผู้พิการในสังคม

โครงการฟื้นฟูสมรรถภาพทางกายของเราให้การสนับสนุนด้านกายภาพบำบัดและอุปกรณ์การเคลื่อนไหว (กายอุปกรณ์เทียม กายอุปกรณ์เสริม อุปกรณ์ช่วยเดินและรถเข็น) พร้อมทั้งช่วยเหลือหน่วยงานในพื้นที่ในการพัฒนาศักยภาพด้านการช่วยเหลือและให้บริการดังกล่าว ซึ่งช่วยลดอุปสรรคต่อการมีส่วนร่วมของผู้พิการในสังคม

## นิติวิทยาศาสตร์กับการปฏิบัติงานด้านมนุษยธรรม

ร่างของผู้เสียชีวิตขณะเกิดสงคราม ภัยพิบัติทางธรรมชาติ หรือการอพยพย้ายถิ่น จะต้องได้รับการบริหารจัดการด้วยความเคารพ และจะต้องมีการค้นหา เก็บกู้ บันทึกข้อมูล และระบุตัวตนของผู้เสียชีวิต ซึ่งทำให้การปฏิบัติงานด้านมนุษยธรรมจะต้องมีการดำเนินการกิจเหล่านี้ด้วย โดยหน่วยนิติวิทยาศาสตร์ของเราได้นำเอาเครื่องมือและวิธีการที่ทันสมัยมาใช้ในการดำเนินงานดังกล่าว นอกจากนี้ทีมผู้เชี่ยวชาญด้านนิติเวชศาสตร์ของเรายังให้ความช่วยเหลือแก่หน่วยงานท้องถิ่นในการบริหารจัดการร่างของผู้เสียชีวิตทั้งในขณะที่ยังเกิดการขัดกันทางอาวุธและในทันทีที่สถานการณ์ยุติลง รวมถึงให้ความช่วยเหลือในการเก็บกู้และระบุอัตลักษณ์ร่างของผู้เสียชีวิตแม้การสู้รบจะสิ้นสุดลงเป็นเวลานานแล้ว



Rodrigo Abad/ICRC

# “โอลเมส” กลับมายืนได้อีกครั้ง

เดือนตุลาคม ค.ศ. 2010 โอลเมส ฟาเบียน ออร์โดเนซ เดินทางไปเรียนหลักสูตรการจัดการสิ่งแวดล้อม ณ มหาวิทยาลัยไมไกลจากบ้านของเขาในเขตคาเกต้าทางตอนใต้ของประเทศโคลัมเบีย ตอนนั้นเองที่เขาเหยียบกับระเบิดเข้า เป็นเหตุให้ต้องเสียเท้าข้างหนึ่งไป เหตุการณ์ดังกล่าวอาจทำให้ความฝันของเขาต้องพังทลายลง แต่ทว่าด้วยความเพียรพยายามและด้วยความช่วยเหลือจากไอซีอาร์ซี สภากาชาดโคลัมเบีย และองค์กรท้องถิ่นอื่น ๆ ทำให้โอลเมสยังไปเรียนที่มหาวิทยาลัยต่อไปได้

เมื่อสถานการณ์ความขัดแย้งสิ้นสุดลง หรือเคลื่อนย้ายจากพื้นที่หนึ่งไปยังอีกพื้นที่หนึ่ง วัตถุประสงค์ เช่น กับระเบิดระเบิดที่ยังไม่ระเบิด ลูกปืนใหญ่ และระเบิดลูกปราย ยังคงคร่าชีวิตและทำให้ผู้คนในหลายพื้นที่ต้องพิการ ส่วนผู้รอดชีวิตเองก็ไม่อาจประกอบอาชีพและสูญเสียศักยภาพในการทำงานแม้กระทั่งงานง่าย ๆ ทำให้พวกเขาหลายคนต้องรู้สึกสิ้นหวังอยู่บ่อยครั้ง และการที่สงครามเกิดขึ้นในพื้นที่เขตเมืองที่มีประชากรอาศัยอยู่มากขึ้น ก็ยิ่งทำให้ผู้คนกังวลเรื่องวัตถุประสงค์ที่เล็ดตกค้างในพื้นที่มากขึ้นเรื่อย ๆ

“ระเบิดทำให้ผู้คนบาดเจ็บและพิการ และผลกระทบตามมาที่เราไม่ค่อยรู้กัน นั่นคือ ผลกระทบที่เกิดขึ้นต่อจิตใจผู้คน” ลูอิส อาร์ตูโร โรอาส ศัลยแพทย์ในเขตคาเกต้าผู้ผ่านการฝึกอบรมที่จัดขึ้นโดยไอซีอาร์ซีในการช่วยเหลือผู้รอดชีวิตจากระเบิดกล่าว “ไม่ว่าจะสูญเสียแขนหรือขา แต่การสูญเสียที่ยิ่งใหญ่กว่าอาจเป็นการสูญเสียซึ่งความปรารถนาที่จะมีชีวิตอยู่ต่อไปต่างหาก”



Andrés Cardona/ICRC



Andrés Cardona/CRC

ความกล้าหาญและความเข้มแข็งของ โอลเมส ฟาเบียน ออร์โดเนส บวกกับการได้รับความช่วยเหลือจากไอซีอาร์ซี และองค์กรท้องถิ่น คือสิ่งที่ช่วยให้เขาสามารถสร้างชีวิตของตัวเองขึ้นมาใหม่อีกครั้ง

การดำเนินงานของไอซีอาร์ซีอาศัยผู้เชี่ยวชาญจากหลากหลายสาขาวิชาชีพ ไม่ว่าจะเป็นด้านการเก็บกู้กับระเบิด และการกำจัดวัตถุระเบิด การดูแลสุขภาพ การฟื้นฟูสมรรถภาพทางกาย การให้การสนับสนุนทางจิตสังคม ตลอดจนกฎหมายมนุษยธรรมระหว่างประเทศ เพื่อช่วยเหลือผู้ได้รับผลกระทบและชุมชนให้สามารถรับมือกับผลกระทบที่เกิดขึ้นและป้องกันไม่ให้ผู้คนต้องบาดเจ็บจากวัตถุระเบิดที่หลงเหลือตกค้างอีกต่อไปในอนาคต

“ไอซีอาร์ซีมีส่วนสำคัญอย่างยิ่งต่อชีวิตของผม” โอลเมสกล่าว “หลังเกิดเหตุระเบิด ไอซีอาร์ซีเป็นองค์กรแรกที่ติดต่อมาหาพร้อมกับช่วยเหลือผม ทำให้ผมเรียนรู้ที่จะก้าวเดินอีกครั้ง ประสบการณ์นี้ทำให้ผมเชื่อว่าไม่มีอะไรมาขวางกั้นชีวิตเราให้ก้าวเดินต่อไป”

### ป้องกัน

ในการยุติผลกระทบอันร้ายแรงจากทุ่นระเบิดสังหารบุคคลและระเบิดพวงที่คร่าชีวิตพลเรือน ไอซีอาร์ซี เรียกร้องให้ประเทศต่าง ๆ ร่วมให้สัตยาบันสนธิสัญญาซึ่งห้ามการผลิต ขนย้ายและใช้อาวุธเหล่านี้ รวมถึงดำเนินการตามกฎหมายภายในประเทศของตนให้สอดคล้องกันด้วย นอกจากนี้ เรายังคอยย้ำเตือนรัฐที่รับรองสนธิสัญญาให้ตระหนักถึงการผูกพันที่ตนมีในการทำให้พื้นที่ภายใต้การควบคุมของตนปลอดจากทุ่นระเบิดและวัตถุระเบิดที่ยังไม่ระเบิด

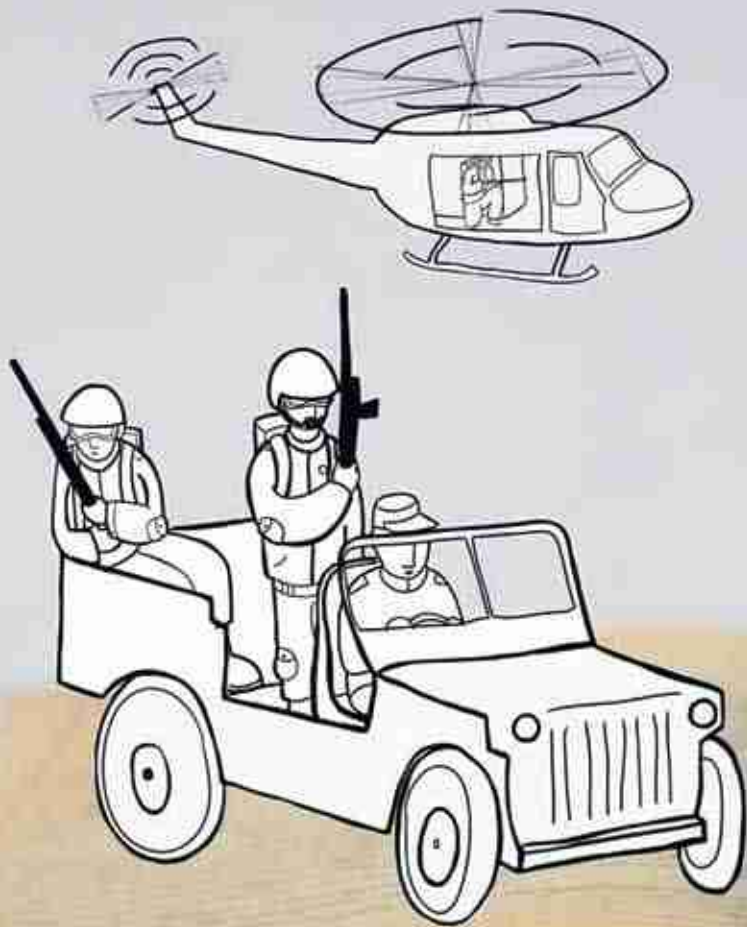
### คุ้มครอง

แม้ว่าความขัดแย้งจะคลี่คลายลง แต่ไอซีอาร์ซียังคงพูดคุยหารือกับผู้ถืออาวุธอย่างต่อเนื่อง เพื่อให้มีการนำเอาอาวุธต้องห้ามตามกฎหมายระหว่างประเทศมาใช้ อีกทั้งยังย้ำเตือนถึงการผูกพันที่ผู้ถืออาวุธมีในการทำให้พื้นที่ปลอดจากวัตถุระเบิดเมื่อสถานการณ์การขัดกันยุติลง

### ช่วยเหลือโดยตรง

ไอซีอาร์ซีให้ความช่วยเหลือด้านการฟื้นฟูสมรรถภาพทางกาย แขนขาเทียมและกายอุปกรณ์เสริม ไม้ค้ำยันและรถเข็นแก่ผู้บาดเจ็บจากวัตถุระเบิดทั่วโลก อีกทั้งยังอาศัยความเชี่ยวชาญที่มีในการช่วยเก็บกู้วัตถุระเบิดออกจากเขตที่อยู่อาศัยพลเรือน ด้วยเหตุนี้เราจึงยังต้องมุ่งมั่นส่งเสริมให้มีการปฏิบัติตามกฎหมายที่ห้ามหรือจำกัดการใช้อาวุธเหล่านี้ หรือให้มีการบัญญัติกฎหมายใหม่ ๆ ในกรณีที่น่าจะเป็น

เราใช้เครื่องมือสื่อสารทุกประเภทในการสร้างความตระหนักรู้เกี่ยวกับกฎแห่งสงคราม ภาพนี้มาจากวิดีโอภาพเคลื่อนไหวเกี่ยวกับกฎหมายมนุษยธรรมระหว่างประเทศ เรื่อง “กฎแห่งสงคราม (ฉบับย่อ)” ที่เราผลิตขึ้นมา เนื้อหาวิดีโออธิบายถึงกฎหมายมนุษยธรรมระหว่างประเทศว่าให้ความคุ้มครองแก่พลเรือน สถานพยาบาล และผู้ถูกคุมขังในการขัดกันทางอาวุธอย่างไรบ้าง รับชมวิดีโอได้ที่ [www.icrc.org/en/document/rules-war-nutshell](http://www.icrc.org/en/document/rules-war-nutshell)



# การคุ้มครอง

บ่อยครั้งที่ผู้คนซึ่งไม่ได้มีส่วนเกี่ยวข้องในการสู้รบกลับต้องประสบกับความทุกข์ทรมานจากการขัดกันและสถานการณ์รุนแรงอื่นมากกว่าใคร พวกเขาอาจต้องจบชีวิตหรือบาดเจ็บ หรือต้องหลบหนีผ่านเขตแดนอันตรายเพื่อหาที่ปลอดภัย ในหลายกรณี บ้านเรือน หมู่บ้าน และแม้กระทั่งเมืองทั้งเมืองถูกทำลายจนพังพินาศ รวมถึงแหล่งอาหารและที่พักพิงของผู้คนด้วย

## การคุ้มครองตามกฎหมาย

เมื่อเกิดสถานการณ์รุนแรงที่ส่งผลกระทบเป็นวงกว้าง พลเรือนจำนวนมากจะตกอยู่ในอันตรายและต้องได้รับการคุ้มครอง ไอซีอาร์ซีมุ่งมั่นที่จะทำให้ผู้ที่เกี่ยวข้องในการสู้รบปฏิบัติตามพันธกรณีภายใต้กฎหมายมนุษยธรรมระหว่างประเทศ เช่น รัฐจะต้องปฏิบัติภาระหน้าที่อันเป็นความรับผิดชอบของตนในการปฏิบัติต่อผู้ถูกคุมขังอย่างมีมนุษยธรรม นอกจากนี้ การเคารพความเป็นเอกภาพของครอบครัว ศักดิ์ศรีความเป็นมนุษย์ และความสมบูรณ์ทางร่างกายและจิตใจยังเป็นส่วนหนึ่งที่สำคัญของพันธกรณีดังกล่าวด้วย

## การปฏิบัติตามกฎหมาย

การที่ไอซีอาร์ซีต้องเผชิญกับความยากลำบากในการดำเนินการเพื่อให้พลเรือนได้รับการคุ้มครองในสถานการณ์ความขัดแย้งในปัจจุบัน ไม่อาจกล่าวได้ว่าเป็นเพราะความอ่อนด้อยของกฎหมายมนุษยธรรม ปัญหาที่แท้จริงคือการที่ภาคีคู่พิพาทในการขัดกันทางอาวุธไม่สามารถปฏิบัติตามกฎหมายพื้นฐานเหล่านี้ต่างหาก



# การลงพื้นที่และการหารือ

ภายใต้อนุสัญญาเจนีวา ค.ศ. 1949 และพิธีสารเพิ่มเติมอนุสัญญา ค.ศ. 1977 พลเรือนและผู้ที่ไม่ได้มีส่วนร่วมโดยตรงในการสู้รบจะต้องไม่ถูกโจมตี ไม่ว่าจะกรณีใด และจะต้องได้รับการป้องกันและคุ้มครองจากภัยอันตราย

เพื่อให้การพิทักษ์คุ้มครองดังกล่าวได้รับการเคารพ ไอซีอาร์ซีจึงยังคงปฏิบัติภารกิจอยู่ในพื้นที่ โดยเฉพาะพื้นที่เสี่ยงที่จะเกิดอันตรายต่อพลเรือน พร้อมกับคอยย้ำเตือนทุกฝ่ายที่เกี่ยวข้องให้ตระหนักถึงกฎหมายว่าด้วยการจำกัดขอบเขตการสู้รบ รวมถึงกฎหมายที่เกี่ยวข้องกับการใช้กำลังในการปฏิบัติการบังคับใช้กฎหมาย

## งานภาคสนาม

ในกรณีที่ผู้แทนของเราสามารถบันทึกข้อมูลการละเมิดกฎหมายมนุษยธรรมที่เกิดขึ้น ผู้แทนของเราจะแจ้งข้อมูลให้หน่วยงานรัฐที่เกี่ยวข้องรับทราบและสอบถามให้มีการดำเนินการเพื่อยุติการละเมิดดังกล่าว รวมถึงดำเนินการช่วยเหลือผู้ได้รับผลกระทบจากการขัดกันทางอาวุธในทุกกรณีที่เป็นไปได้ พร้อมกับพูดคุยหารือกับผู้ถืออาวุธทุกฝ่ายอยู่อย่างสม่ำเสมอ ไม่ว่าจะเป็นสมาชิกของกองทัพ กลุ่มกบฏ กองกำลังตำรวจ กองกำลังรบกึ่งกำลังทหาร หรือกลุ่มอื่น

เจ้าหน้าที่ของไอซีอาร์ซีขณะอธิบายเกี่ยวกับกฎหมายของกฎหมายมนุษยธรรมระหว่างประเทศให้สมาชิกกลุ่มติดอาวุธในเขตโฆโกอันห่างไกล ประเทศโคลัมเบีย



Juan Arredondo/Getty Images/ICRC





ไอซีอาร์ซีกล่าวถึงประเด็นด้านมนุษยธรรมขณะร่วมประชุม  
กับผู้นำระดับสูงสุด ภาพบน ปิเตอร์ เมารอร์ อดีตประธาน  
ไอซีอาร์ซี ขณะกล่าวปราศรัย ณ การประชุมสมัชชาวิสามัญ ครั้งที่ 12  
ที่มีมติเห็นชอบการห้ามมิให้มีการใช้ทุ่นระเบิดสังหารบุคคล

## การทูตระดับสูงสุด

เพื่อให้มีการคุ้มครองพลเรือนและผู้ถูกคุมขังอยู่เสมอ การดำเนินงานของเรายังคงครอบคลุมรวมถึงการทำงานในระดับการทูตสูงสุด โดยเรามุ่งเน้นนำเสนอประเด็นการดำเนินงานด้านมนุษยธรรมที่สำคัญ เช่น การส่งมอบความช่วยเหลือไปยังผู้ได้รับผลกระทบในเขตพื้นที่การสู้รบ การเข้าเยี่ยมผู้ถูกคุมขังในเรือนจำ และการประสานการพักรบชั่วคราวเพื่อมนุษยธรรมระหว่างคู่สงคราม การดำเนินการดังกล่าวและในด้านอื่นถือเป็นการดำเนินการเพื่อช่วยปกป้องสิทธิขั้นพื้นฐานของผู้ได้รับผลกระทบ นั่นคือ สิทธิต่าง ๆ ที่รวมถึงสิทธิในการเข้าถึงการดูแลสุขภาพและความสามารถในการทำมาหาเลี้ยงชีพ

แม้ในยามสงบ ไอซีอาร์ซียังคงพูดคุยหารือกับกองทัพอย่างต่อเนื่อง เพื่อให้กองทัพนิกรวมกฎเกณฑ์ต่าง ๆ ของกฎหมายมนุษยธรรมไว้ในกฎวางแผนและการปฏิบัติการทางทหารของตน



Nick Danziger/CRC

เจ้าหน้าที่ไอซีอาร์เข้าร่วม  
สังเกตการณ์การฝึกอบรมของ  
เจ้าหน้าที่ทหารอัฟกานิสถาน  
เกี่ยวกับการปฏิบัติต่อผู้ถูกคุมขัง  
ให้สอดคล้องกับกฎหมาย  
มนุษยธรรมระหว่างประเทศ ซึ่ง  
เป็นอีกบทบาทหนึ่งของไอซีอาร์  
ในฐานะผู้สังเกตการณ์  
การฝึกซ้อมทางทหาร

## ส่งเสริมการคุ้มครองผู้ถูกคุมขัง

ผู้ถูกคุมขังเป็นกลุ่มบุคคลที่มีสถานะเปราะบางและเสี่ยงต่อการได้รับผลกระทบมากที่สุด ซึ่งความเสี่ยงที่ว่าอาจยิ่งรุนแรงมากขึ้นหากเกิดการขัดกันทางอาวุธและสถานการณ์รุนแรงอื่นในพื้นที่ เนื่องจากอาจยังทำให้ปัญหาด้านการใช้กำลังเกินขอบเขตและสภาพความเป็นอยู่ภายในเรือนจำเลวร้ายหรือรุนแรงขึ้น

ด้วยเหตุนี้ ไอซีอาร์จึงจึงดำเนินการเพื่อป้องกันหรือยุติการบังคับให้บุคคลสูญหาย การสังหารอย่างรวบรัด การทรมาน และการทารุณกรรมรูปแบบอื่น รวมถึงการช่วยเหลือผู้ถูกคุมขังในการติดต่อกับญาติ พร้อมกับช่วยเสริมสร้างสภาพความเป็นอยู่ภายในสถานคุมขัง ทั้งนี้ ตามความจำเป็นและความสอดคล้องกับกฎหมายและมาตรฐานระหว่างประเทศ

### การสัมภาษณ์โดยปราศจากบุคคลที่สาม

การเยี่ยมเยียนสถานคุมขังเป็นประจำมีความสำคัญอย่างยิ่งต่อการดำเนินงานของเราในการช่วยเหลือผู้ถูกคุมขัง นอกจากนี้ เรายังส่งรายงานที่เป็นความลับให้แก่เจ้าหน้าที่ที่เกี่ยวข้องได้รับทราบ โดยยึดตามผลข้อมูลที่เราค้นพบ พร้อมกับมอบสิ่งของหรือความช่วยเหลือทางการแพทย์ให้แก่ผู้ถูกคุมขังในกรณีที่น่าเป็น

ในระหว่างการเยี่ยมเยียน ผู้แทนของเราจะสัมภาษณ์ผู้ถูกคุมขังเป็นการส่วนตัว พร้อมกับจัดบันทึกข้อมูลเกี่ยวกับผู้ถูกคุมขังเพื่อให้สามารถติดตามผลในภายหลัง รวมถึงปัญหาข้อกังวลด้านมนุษยธรรมที่ผู้คุมขังอาจแจ้งให้ทราบ

ไอซีอาร์ซึ่งจะไม่แสดงข้อคิดเห็นเกี่ยวกับสาเหตุของการจับกุมหรือควบคุมตัวผู้ถูกคุมขัง แต่เรามุ่งมั่นดำเนินการให้ผู้ถูกคุมขังได้รับสิทธิและความคุ้มครองภายใต้กฎหมายระหว่างประเทศและในประเทศ

## มองระบบแบบองค์รวม

ในการจัดทำข้อเสนอแนะแก่หน่วยงานเรือนจำ เราไม่ได้มองเพียงกรณีปัญหาของผู้ถูกคุมขังแต่ละคนเท่านั้น แต่เรายังมองถึงภาพรวมของระบบการคุมขังในทุกองค์ประกอบที่ส่งผลต่อสุขภาพและความเป็นอยู่ที่ดีของผู้ถูกคุมขัง ดังนั้น ข้อเสนอแนะที่เรามอบให้แก่เจ้าหน้าที่จึงมาจากการประเมินระบบการคุมขังของเรือนจำโดยละเอียด ได้แก่ ตัวบทกฎหมาย โครงสร้างของเรือนจำ แนวทางการจัดการ ระบบอาหารของเรือนจำ และคุณภาพของการดูแลสุขภาพผู้ถูกคุมขัง

เรียนรู้เพิ่มเติมและดูข้อกำหนดเกี่ยวกับการเยี่ยมเยียนผู้ถูกคุมขังของไอซีอาร์ซีได้ที่ <https://www.icrc.org/en/what-we-do/helping-detainees>



James Nachtwey/ICRC/MI

## สิทธิที่ได้รับการยอมรับ

ในการขัดกันทางอาวุธระหว่างประเทศ อนุสัญญาเจนีวารับรองสิทธิของไอซีอาร์ซีในการเยี่ยมเยียนผู้ต้องขัง เซลขัง และพลเรือนผู้ถูกกักกัน ดังนั้น การกีดกันขัดขวางไม่ให้ผู้แทนของเราปฏิบัติภารกิจของตนถือเป็นการละเมิดกฎหมายมนุษยธรรม โดยในสถานการณ์การขัดกันทางอาวุธที่ไม่ใช่ระหว่างประเทศนั้น ข้อ 3 ร่วมของอนุสัญญาเจนีวา 4 ฉบับ มอบหมายให้ไอซีอาร์ซีมีสิทธิในการให้บริการแก่ฝ่ายที่มีส่วนเกี่ยวข้องในการขัดกัน หลายฝ่ายยอมรับคำขอเข้าเยี่ยมเยียนผู้ถูกคุมขังของเรา ส่วนหนึ่งเป็นเพราะชื่อเสียงอันดีของเราที่สั่งสมมานานในการดำเนินการกิจนี้ ส่วนในสถานการณ์ที่ยังไม่ถึงขั้นของการขัดกันทางอาวุธ เรายื่นคำขอเพื่อเข้าเยี่ยมเยียนผู้ถูกคุมขังตามสิทธิภายใต้ธรรมนูญองค์การกาชาดและเสี้ยววงเดือนแดงระหว่างประเทศ

# คุ้มครองผู้ที่ได้รับการคุ้มครองเป็นพิเศษ

ในบรรดาประชากรพลเรือนด้วยกัน มีประชากรบางกลุ่ม (ได้แก่ ผู้หญิง เด็ก ผู้ลี้ภัย และผู้พลัดถิ่น) ซึ่งกฎหมายระหว่างประเทศได้ให้การคุ้มครองเป็นพิเศษ ดังนั้น ความพยายามในการคุ้มครองของเราจึงมุ่งเน้นการเสริมสร้างศักยภาพด้านการรับมือกับสถานการณ์อันยากลำบาก ด้วยการช่วยเหลือให้พวกเขามีทรัพยากรที่จำเป็นต่อการดำรงชีพอย่างสมศักดิ์ศรีและปลอดภัย

## ผู้พลัดถิ่น

สิ่งที่เกิดขึ้นตามมาหลังเกิดการขัดกันทางอาวุธ คือการที่พลเรือนจำนวนมากต้องอพยพหลบหนีออกจากบ้านเรือนของตนไปยังแห่งอื่นภายในประเทศ โดยต้องทอดทิ้งทรัพย์สินที่มีเกือบทั้งหมด พร้อมกับสูญเสียหนทางในการประกอบอาชีพและสร้างรายได้ การต้องประสบกับสถานการณ์อันตรายขั้นรุนแรงเช่นนี้ ทำให้ความช่วยเหลือของเรามุ่งเน้นผู้พลัดถิ่นเป็นกลุ่มเป้าหมายหลัก

## ผู้ลี้ภัย

ผู้ที่หลบหนีข้ามพรมแดนระหว่างประเทศและได้รับการรับรองสถานะการเป็นผู้ลี้ภัย มีสิทธิ์ที่จะได้รับการคุ้มครองและช่วยเหลือจากสำนักงานข้าหลวงใหญ่ผู้ลี้ภัยแห่งสหประชาชาติ โดยไอซีอาร์ซีมีบทบาทเป็นผู้สนับสนุนโดยเฉพาะในส่วนของกฎหมายด้านมนุษยธรรมให้การคุ้มครองแก่ผู้ลี้ภัย รวมถึงการช่วยเหลือในรูปแบบของจดหมายกาชาดเพื่อให้ผู้ลี้ภัยสามารถติดต่อกับญาติที่พลัดพรากจากกัน



Didier Revol/ICRC

ไอซีอาร์ซีช่วยเหลือผู้พลัดถิ่นและผู้ลี้ภัยที่ต้องละทิ้งทุกอย่าง  
เพื่อเอาชีวิตรอดจากการขัดกันทางอาวุธหรือสถานการณ์รุนแรง  
ในภาพผู้ลี้ภัยชาวซีเรียที่อพยพไปยังจอร์แดน  
ประเทศเพื่อนบ้าน เมื่อ ค.ศ. 2013



เมื่อเกิดสถานการณ์ความขัดแย้ง เด็กคือกลุ่มคนที่เสี่ยงถูกแสวงหาประโยชน์และล่วงละเมิดมากกว่าใคร ในภาพ เจ้าหน้าที่ของไอซีอาร์ซีขณะพูดคุยกับเด็กชายคนหนึ่งที่ศูนย์การเปลี่ยนผ่านและการอบรมเพื่อขึ้นเฒ่าสำหรับเด็กที่ถูกเกณฑ์เข้ากองกำลังทางทหารและกลุ่มติดอาวุธ โดยศูนย์แห่งนี้ตั้งอยู่ที่เมืองโกมา สาธารณรัฐประชาธิปไตยคองโก

## เด็ก

การขัดกันทางอาวุธและสถานการณ์รุนแรงอื่นอาจทำให้เด็กต้องพลัดพรากจากครอบครัว รวมถึงต้องหลบหนีหนีภัยออกจากบ้านเรือน ถูกเกณฑ์เข้า และถูกแสวงหาผลประโยชน์ หรือถูกล่วงละเมิดทางเพศ อีกทั้งยังอาจได้เห็นถึงความโหดร้ายที่เกิดขึ้นต่อพ่อแม่หรือญาติคนอื่นในครอบครัว

และแม้ว่าเด็กจะได้รับการคุ้มครองตามกฎหมาย แต่ในบางพื้นที่บนโลกใบนี้ยังคงมีการเกณฑ์เด็กจำนวนมากเข้าประจำการในกองทัพและกลุ่มติดอาวุธอยู่ พร้อมกับให้เด็กถืออาวุธและเข้าร่วมในการสู้รบ หรือแม้กระทั่งใช้ให้ทำหน้าที่อื่นที่เสี่ยงอันตราย เช่น การแบกขนวัสดุภัณฑ์

เรียนรู้เพิ่มเติมเกี่ยวกับกฎหมายคุ้มครองเด็กได้ที่

<https://www.icrc.org/en/law-and-policy/protected-persons-children>

# มากกว่าการปฐมพยาบาลเบื้องต้น

อ็องตัวเนต มะกินโด มะบิลา พบกับไอซีอาร์ซีครั้งแรกเมื่อช่วงปลายทศวรรษ 1990 หลังเกิดสงครามขึ้นในสาธารณรัฐประชาธิปไตยคองโก ประเทศบ้านเกิดของเธอ ตอนนั้นเธออายุเพียง 18 ปี “ไอซีอาร์ซีช่วยให้เด็กกลับคืนสู่อ้อมกอดของครอบครัวอีกครั้ง” เธอเล่าย้อนถึงความทรงจำ

เกือบหนึ่งทศวรรษต่อมาเมื่อสงครามปะทุขึ้นอีก เธอเห็นเครื่องหมายกาชาดอันโดดเด่นกลับมาปฏิบัติหน้าที่อีกครั้ง “ฉันเห็นคนสวมเสื้อกั๊กที่มีเครื่องหมายกาชาดเข้าไปในป่า ซึ่งผู้คนจำนวนมากพากันหลบหนีการสู้รบเข้าไปอยู่ในนั้น แล้วคนที่สวมเสื้อกั๊กก็พากันใช้เปลหามเอาคนบาดเจ็บออกมา”



Claire Doolie/ICRC

## มากกว่าบาดแผลทางกาย

แต่เมื่ออ็องตัวเนตได้เรียนรู้เกี่ยวกับไอซีอาร์ซีมากขึ้น เธอก็เข้าใจว่า การปฏิบัติหน้าที่ของเราไม่ได้มุ่งแต่การช่วยเหลือเพื่อรักษาบาดแผลที่เกิดขึ้นโดยแรงกดดัน แต่เรายังช่วยเหลือเพื่อรักษาผลกระทบทางกายภาพและความบอบช้ำทางจิตใจที่เกิดจากความรุนแรงในระยะยาวด้วย

ก่อนหน้านั้น อ็องตัวเนตได้ก่อตั้งองค์กรเพื่อส่งเสริมสุขภาพและผลประโยชน์ทางเศรษฐกิจของผู้หญิงขึ้นมาแล้ว และต่อมาราว ค.ศ. 2008 เธอถึงตัดสินใจเข้าร่วมหลักสูตรของเราในการมุ่งสร้างความตระหนักรู้ด้านสุขภาพและความปลอดภัยในหมู่สตรีที่ถูกข่มขืนในสถานการณ์การสู้รบ

จากนั้นเป็นต้นมา อ็องตัวเนตก็ได้ร่วมฝึกอบรมเป็นผู้ช่วยด้านจิตสังคมและรับหน้าที่เป็นหัวหน้าประจำบ้านผู้รับฟัง (maison d'écoute) ที่เปิดให้ผู้หญิงที่ถูกกระทำความรุนแรงทางเพศสามารถเข้ามาพูดคุยและรับคำปรึกษาโดยไม่ต้องกลัวว่าจะถูกตำหนิหรือตีตราแต่อย่างใด “เราได้รับการฝึกอบรมมาอย่างดีถึงวิธีการระบุลักษณะความรุนแรงทางเพศ รวมถึงการหาทางรับมือและช่วยเหลือ” เธอกเล่า

## การช่วยเหลือเหยื่อความรุนแรงทางเพศ

ในบางสถานการณ์ เราให้ความช่วยเหลือโดยมอบชุดดูแลฉุกเฉินสำหรับผู้ถูกข่มขืน (post-rape kit) ให้ผู้ที่ถูกระทำ ความรุนแรง ชุดดูแลดังกล่าวประกอบด้วย ยาคุมกำเนิดฉุกเฉินเพื่อป้องกันการตั้งครรภ์ที่ไม่พึงประสงค์ ยาต้านไวรัส เพื่อป้องกันการติดเชื้อเอชไอวี ตลอดจนการรักษาโรคติดเชื้อทางเพศสัมพันธ์ และการให้วัคซีนป้องกันบาดทะยัก และไวรัสตับอักเสบบี นอกจากนี้ เรายังให้คำปรึกษาเพื่อช่วยรักษาบาดแผลทางจิตใจที่เกิดจากความรุนแรงทางเพศ ให้แก่ผู้ประสบเหตุความรุนแรงทางเพศด้วย

## ผู้หญิงและเด็กหญิง

ไอซีอาร์ซีช่วยเหลือผู้ได้รับผลกระทบจากการขัดกันทางอาวุธทุกคน แต่ผู้ได้รับผลกระทบที่เป็นสตรีและเด็กหญิง จะต้องได้รับการช่วยเหลือด้านสุขภาพ การคุ้มครอง และอื่น ๆ ที่แตกต่างกว่าใคร ซึ่งเราจะต้องมุ่งเน้นเป็นพิเศษ เราจึงให้ความสำคัญต่อแนวทางในการคุ้มครองสตรีและเด็กหญิงในสถานการณ์ความขัดแย้ง นอกจากนี้ เรายังสร้างความตระหนักในหมู่นักกฎหมายมนุษยธรรมห้ามไม่ให้กระทำความรุนแรงทางเพศในทุกรูปแบบ

เรียนรู้เพิ่มเติมเกี่ยวกับผู้หญิงและสงครามได้ที่ <https://www.icrc.org/en/law-and-policy/protected-persons-women>



Catalina Martin-Chico/ICRC

เมื่อผู้หญิงต้องกลายเป็นผู้ถูกคุมขัง การดำเนินงานของเราจะมุ่งเน้นให้ความช่วยเหลือตามที่กฎหมายระหว่างประเทศกำหนดไว้

# การช่วยเหลือครอบครัวให้ติดต่อกันได้อีกครั้ง

ทุกปี มีครอบครัวหลายพันครอบครัวจำเป็นต้องพลัดพรากจากกันอันเป็นผลจากสถานการณ์ความขัดแย้ง ภัยพิบัติทางธรรมชาติ รวมถึงปรากฏการณ์การอพยพโยกย้ายถิ่นที่เพิ่มมากขึ้น ผู้คนจำนวนมากเผชิญกับความทุกข์ทรมานอย่างแสนสาหัสด้วยเพราะไม่อาจติดต่อกับบุคคลอันเป็นที่รัก และไม่อาจรู้ได้ว่าพวกเขาอยู่แห่งหนใด มีความปลอดภัยหรือไม่ หรือแม้กระทั่งว่าพวกเขายังมีชีวิตอยู่หรือไม่

ไอซีอาร์ซีทำงานร่วมกับสภากาชาดและสภาเสี้ยววงเดือนแดงทั่วโลกเพื่อค้นหาและช่วยเหลือผู้ได้รับผลกระทบให้ติดต่อกับญาติที่พลัดพรากจากกันได้อีกครั้ง รวมถึงการค้นหาญาติ การประสานให้ติดต่อกันได้ การช่วยเหลือกลับมาพบกันได้อีก รวมถึงการค้นหาสาเหตุว่าเกิดอะไรขึ้นกับบุคคลที่สูญหายไป

## สำนักงานกลางเพื่อสืบหาญาติ

สำนักงานกลางเพื่อสืบหาญาติของเราจัดตั้งขึ้นด้วยวัตถุประสงค์ในการประสานงานและช่วยเหลือญาติให้สามารถติดต่อกันอีกครั้ง หลังต้องพลัดพรากหรือสูญเสียการติดต่อระหว่างกันอันสืบเนื่องจากการขัดกันทางอาวุธและสถานการณ์รุนแรงอื่นที่เกิดขึ้น โดยในแต่ละปี สำนักงานกลางเพื่อสืบหาญาติของเราได้รับคำร้องใหม่ ๆ นับหลายแสนคำร้องเพื่อสืบหาญาติของตนที่พลัดถิ่น ลี้ภัย ถูกคุมขัง หรือสูญหาย นอกจากนี้ เรายังมีเว็บไซต์ Restoring Family Links เพื่อช่วยเหลือผู้คนในการส่งคำขอเพื่อสืบหาติดตามญาติผ่านระบบออนไลน์ ในกรณีที่เกิดเหตุฉุกเฉิน

เรียนรู้ข้อมูลเพิ่มเติม ดูที่ [www.familylinks.icrc.org](http://www.familylinks.icrc.org)



หลังเกิดเหตุการณ์แผ่นดินไหวที่ประเทศเฮติเมื่อ ค.ศ. 2010 ไอซีอาร์ซีช่วยเหลือผู้ได้รับผลกระทบด้วยการจัดให้มีโทรศัพท์สื่อสารผ่านดาวเทียมที่ช่วยให้สามารถติดต่อกับญาติอันเป็นที่รักของตน



# อดีตผู้ถูกคุมขังและการกิจการไขความกระจ่าง

เมื่อราว ค.ศ. 1975 ขณะที่ ดร.พาทริซิโอ บูลโตส ถูกคุมขังโดยเผด็จการทหารที่ยึดอำนาจการปกครองในประเทศชิลี เขาเล่าว่า การเข้ามาเยี่ยมเรือนจำโดยผู้แทนของเราในตอนนั้น ช่วยให้เขาไม่ต้องเผชิญกับชะตากรรมที่เพื่อนร่วมชาติหลายคนต้องเผชิญ

“การที่ไอซีอาร์ซีขึ้นทะเบียนข้อมูลผมไว้ แล้วบอกครอบครัวให้ได้รับรู้ว่ามีชีวิตอยู่ เป็นการช่วยรับประกันว่าผมจะไม่ถูกฆ่าตาย” เขากล่าว ผ่านมากกว่า 40 ปี ปัจจุบัน บูลโตส ดำรงตำแหน่งผู้อำนวยการกองบริการนิติวิทยาศาสตร์แห่งชาติชิลี หนึ่งในภารกิจหลักของศูนย์แห่งนี้คือการช่วยครอบครัวไขความกระจ่างเกี่ยวกับบุคคลอันเป็นที่รักที่สูญหายไปในช่วงที่ประเทศปกครองโดยเผด็จการทหาร



Hector Gonzalez de Cumco/ICRC

ปัจจุบัน กองบริการนิติวิทยาศาสตร์แห่งชาติชิลีทำหน้าที่เป็นหน่วยงานต้นแบบของประเทศอื่น ๆ ในการนำเอานิติวิทยาศาสตร์มาใช้ระบุอัตลักษณ์ผู้สูญหาย โดยไอซีอาร์ซีเป็นพันธมิตรสำคัญในการดำเนินการดังกล่าว ซึ่งครอบคลุมรวมถึงการระบุอัตลักษณ์ผู้เสียชีวิตจากเหตุแผ่นดินไหวครั้งรุนแรงเมื่อ ค.ศ. 2010 และเหตุการณ์ไฟไหม้เรือนจำในกรุงซานติอาโกที่คร่าชีวิตผู้คนมากถึง 81 ราย ในปีเดียวกัน

การได้ทำงานร่วมกับไอซีอาร์ซีช่วยให้บูลโตสเข้าใจและเห็นความสำคัญของการปฏิบัติงานด้านมนุษยธรรมของเรามากขึ้น “ก่อนที่ไอซีอาร์ซีจะมาเยี่ยมผมที่เรือนจำ ผมรู้จักเกี่ยวกับผู้ก่อตั้งองค์กรคือ อังรี ดูนังต์ แล้วก็การทำงานขององค์กรเพื่อช่วยเหลือผู้คนเมื่อเกิดสงคราม แต่การเข้าเยี่ยมเยียนผู้ถูกคุมขังถือเป็นเรื่องใหม่สำหรับผมในตอนนั้น” บูลโตสกล่าว

หลังการปกครองแบบเผด็จการสิ้นสุดลงเมื่อ ค.ศ. 1990 เขากล่าวว่า การได้รับความช่วยเหลือจากไอซีอาร์ซีอย่างต่อเนื่อง รวมถึงการยึดมั่นในหลักการของความเป็นกลางและไม่เลือกปฏิบัติ คือสิ่งสำคัญที่ทำให้สาธารณชนเชื่อมั่นและไว้วางใจองค์กรในการช่วยเหลือครอบครัวผู้สูญหาย อีกทั้งองค์กรของเรายังคอยยาเตือนรัฐ กองทัพ และกลุ่มติดอาวุธ ให้ตระหนักถึงภาระผูกพันทั้งทางศีลธรรมและทางกฎหมาย ในการให้ข้อมูลที่อาจช่วยให้ครอบครัวค้นหาข้อเท็จจริงได้ว่าเกิดอะไรขึ้นกับบุคคลอันเป็นที่รักที่สูญหายไป

## ผู้สูญหายและสิทธิที่จะรู้

ภายใต้กฎหมายมนุษยธรรมระหว่างประเทศ รัฐเป็นผู้รับผิดชอบหลักในการป้องกัน “การสูญหาย” และการให้ความช่วยเหลือแก่ครอบครัวของผู้สูญหาย เราเสนอข้อแนะนำและแนวทางแก่รัฐบาลประเทศต่าง ๆ ในการสืบสวนสอบสวนกรณีที่มีผู้สูญหาย รวมถึงการช่วยบริหารจัดการร่างผู้เสียชีวิต ตลอดจนสนับสนุนด้านการสืบสวนทางนิติวิทยาศาสตร์เพื่อระบุอัตลักษณ์ผู้เสียชีวิต พร้อมกับช่วยเหลือครอบครัวที่ต้องการไขความกระจ่างเกี่ยวกับญาติที่สูญหาย



## การป้องกัน

ไอซีอาร์ซีมุ่งจำกัดอันตรายอันเป็นผลจากการขัดกันทางอาวุธที่อาจเกิดขึ้นต่อชีวิตและศักดิ์ศรีความเป็นมนุษย์ของผู้คน เราคอยย้ำเตือนทุกฝ่ายที่เกี่ยวข้องในการขัดกันให้ตระหนักถึงกฎเกณฑ์ที่ต้องปฏิบัติตามอยู่เสมอแม้ในยามสงคราม

กฎเกณฑ์แห่งสงครามบรรจุไว้ในชุดกฎหมายซึ่งเรียกว่า กฎหมายสงคราม หรือ กฎหมายมนุษยธรรมระหว่างประเทศ วัตถุประสงค์ของกฎหมายนี้ คือป้องกันและจำกัดความทุกข์ทรมานของมนุษย์ในยามที่เกิดการขัดกันทางอาวุธ โดยกำหนดให้รัฐและกลุ่มติดอาวุธที่ไม่ใช่รัฐจะต้องจำกัดขอบเขตการใช้กำลังและใช้กำลังในกรณีที่ว่าจำเป็นต่อการลดทอนศักยภาพทางทหารของฝ่ายตรงข้ามเท่านั้น

### ส่งเสริมการเคารพกฎเกณฑ์แห่งสงคราม

กฎแห่งสงครามจะต้องได้รับการปฏิบัติตามไม่เพียงแต่โดยรัฐบาลและกองทัพของรัฐเท่านั้น แต่รวมถึงกลุ่มติดอาวุธที่ไม่ใช่รัฐที่มีลักษณะเป็นองค์กร ด้วยเหตุนี้ เราจึงต้องทำงานร่วมกับทุกฝ่ายที่เกี่ยวข้องในการขัดกันทางอาวุธเพื่อให้ทุกฝ่ายเข้าใจในภาระผูกพันของตนตามที่กฎหมายมนุษยธรรมกำหนดไว้ ด้วยการส่งเสริมความรู้ความเข้าใจเกี่ยวกับกฎหมายมนุษยธรรมในทุกด้าน เพื่อป้องกัน หรืออย่างน้อยที่สุด จำกัดขอบเขตผลกระทบอันเกินควรที่อาจเกิดขึ้นจากสงคราม

เจ้าหน้าที่ของไอซีอาร์ซีขณะอธิบายถึงกฎหมายมนุษยธรรมระหว่างประเทศ  
ให้นายทหารในประเทศมาลีรับฟัง



# ส่งสารสู่แนวหน้า

เมื่อสถานการณ์รุนแรงปะทุขึ้นทั่วทั้งสาธารณรัฐแอฟริกากลาง ช่วง ค.ศ. 2014 ภารกิจแรกของไอซีอาร์ซี คือการให้การปฐมพยาบาลแก่ผู้บาดเจ็บและการช่วยบรรเทาทุกข์แก่ผู้คนที่ต้องพลัดถิ่นเพื่อหลบภัยหนีภัยจากการสู้รบ โดยทำงานร่วมกันอย่างใกล้ชิดกับสภากาชาดแอฟริกากลางและองค์กรสมาชิกของกลุ่มองค์กรกาชาดฯ รวมถึงองค์กรอื่นในประเทศ

การดำเนินงานของเราในสถานการณ์ของการขัดกันทางอาวุธหลายสถานการณ์นั้น นอกเหนือจากการปฏิบัติภารกิจเพื่อช่วยเหลือผู้ได้รับผลกระทบ เรายังดำเนินการเพื่อป้องกันหรืออย่างน้อยก็จำกัดความทุกข์ทรมานที่อาจเกิดขึ้นต่อผู้ที่ตกอยู่ท่ามกลางการสู้รบ ด้วยการพูดคุยหารือกับทุกฝ่ายที่เกี่ยวข้องกับการขัดกันอย่างสม่ำเสมอ รวมทั้งส่งเสริมให้ทุกฝ่ายปฏิบัติตามกฎหมายมนุษยธรรม

ในระหว่างที่สถานการณ์การขัดกันดำเนินอยู่ เรามีการพบปะหารือกับเจ้าหน้าที่กองทัพระหว่างประเทศ กองกำลังทางทหารแห่งชาติ กลุ่มติดอาวุธ และกองกำลังตำรวจที่มีสถานะทางทหารและกองกำลังตำรวจ รวมถึงกองกำลังพลเรือนติดอาวุธอยู่อย่างต่อเนื่อง เพื่อส่งเสริมให้มีการเคารพและคุ้มครองผู้บาดเจ็บ ผู้ป่วย และผู้ถูกคุมขัง ตลอดจนประชากรพลเรือนโดยทั่วไป

ในสภาพแวดล้อมที่เต็มไปด้วยความโกรธเคือง เกลียดชัง และความปรารถนาที่จะล้างแค้นฝ่ายตรงข้าม การดำเนินการของเราจึงเป็นเรื่องยาก “ซึ่งจะต้องใช้เวลานานทีเดียว” มอง-ฟรองซัวส์ ซองซู หัวหน้าคณะผู้แทนประจำเมืองบังกี เมืองหลวงสาธารณรัฐแอฟริกากลาง กล่าว “แต่เราจะต้องไม่ท้อแท้ เราจะต้องคอยอธิบายและส่งเสริมให้มีการปฏิบัติตามกฎหมายมนุษยธรรมอยู่ต่อไป เพราะยังผู้คนมีความรู้ความเข้าใจเกี่ยวกับกฎหมายมนุษยธรรมมากเพียงใด ก็จะช่วยหยุดยั้งไม่ให้มีการละเมิดกฎหมายได้มากขึ้น”



Romarie Bejourou/CRC

ผู้แทนของไอซีอาร์ซีซึ่งขณะอธิบายเกี่ยวกับกฎหมายมนุษยธรรมระหว่างประเทศ และกฎหมายสิทธิมนุษยชนให้แก่ชายทหารและเจ้าหน้าที่ตำรวจในสาธารณรัฐแอฟริกากลางรับฟัง

## กองทัพของรัฐ

รัฐมีภาระผูกพันทางกฎหมายในการดำเนินการให้เจ้าหน้าที่ทหารประจำกองทัพของตนในทุกระดับของสายการบังคับบัญชามีความรู้ความเข้าใจเกี่ยวกับกฎหมายว่าด้วยการขัดกันทางอาวุธอย่างครบถ้วน นอกจากนี้ รัฐยังต้องดำเนินการให้มีการนำกฎเกณฑ์ที่กำหนดไว้ในกฎหมายฉบับดังกล่าวไปปฏิบัติใช้ในทุกสถานการณ์ การดำเนินงานของไอซีอาร์ซีคือการส่งเสริมให้มีการเคารพกฎหมายมนุษยธรรมระหว่างประเทศ และมีการนำกฎหมายดังกล่าวไปปรับใช้กับกฎหมายภายในประเทศ รวมถึงช่วยเหลือรัฐในการผนวกกฎหมายมนุษยธรรมระหว่างประเทศเข้ากับหลักนิยมทางทหารและการฝึกอบรมของกองทัพ

## กลุ่มติดอาวุธที่ไม่ใช่รัฐ

การขัดกันทางอาวุธที่เกิดขึ้นในปัจจุบัน ส่วนใหญ่เป็นการขัดกันทางอาวุธที่ไม่ใช่ระหว่างประเทศ และผู้ถืออาวุธที่เข้าร่วมในการขัดกันทางอาวุธอาจได้รับการฝึกอบรมมาเล็กน้อยหรือแทบไม่ได้รับการฝึกอบรมใดมาก่อน เราจึงมุ่งสร้างทั้งความสัมพันธ์และปฏิสัมพันธ์กับทุกฝ่ายที่เกี่ยวข้อง รวมถึงกลุ่มติดอาวุธที่ไม่ใช่รัฐ เพื่อสร้างความตระหนักเกี่ยวกับกฎหมายมนุษยธรรม รวมถึงกิจกรรมและการดำเนินงานของไอซีอาร์ซีและสภาทนายความสิทธิมนุษยชนในต่างประเทศ การเสริมสร้างความปลอดภัยเช่นนี้จะช่วยให้เจ้าหน้าที่ผู้ปฏิบัติงานด้านมนุษยธรรมสามารถเข้าถึงผู้ได้รับผลกระทบในพื้นที่ได้อย่างขึ้น

## หน่วยงานบังคับใช้กฎหมาย

เรายังทำงานร่วมกับตำรวจและกองกำลังรักษาความมั่นคงอย่างเสมอ เนื่องจากหน่วยงานทั้งสองมักได้รับการฝึกในการจัดการและรับมือกับเหตุการณ์การขัดกันทางอาวุธและสถานการณ์รุนแรงอื่น โดยเราจะอธิบายให้เข้าใจถึงการดำเนินงานของเรา พร้อมกับส่งเสริมให้หน่วยงานเหล่านี้ได้รับการฝึกอบรมเกี่ยวกับการนำกฎหมายมนุษยธรรมและกฎหมายสิทธิมนุษยชนไปปรับใช้ในการบังคับใช้กฎหมาย

## ระดับโลก

สำนักงานใหญ่และสำนักงานภาคสนามของเราดำเนินการทูตด้านมนุษยธรรมทั้งในระดับประเทศ ระดับภูมิภาค และระดับโลก เรานำเสนอข้อกังวลให้ทั้งบุคคลและหน่วยงานที่เกี่ยวข้องรับทราบถึงประเด็นปัญหาเกี่ยวกับชีวิตและความปลอดภัยของผู้ที่ได้รับผลกระทบ เช่น ประเด็นเรื่องความปลอดภัยของผู้บริสุทธิ์ที่อาศัยอยู่ในพื้นที่สู้รบ การนำความช่วยเหลือด้านมนุษยธรรมไปมอบให้แก่ผู้ได้รับผลกระทบ และการช่วยเหลือผู้ถูกคุมขังในสถานคุมขัง

## แอลนาคต

นอกจากนี้ เรายังมุ่งสร้างความตระหนักเกี่ยวกับกฎหมายมนุษยธรรมให้สื่อมวลชน โรงเรียน มหาวิทยาลัย และบริษัทเอกชน (รวมถึงบริษัทที่ดำเนินกิจการในพื้นที่สู้รบ) ด้วยหวังว่าการสร้างความตระหนักในหมู่สาธารณชนเช่นนี้จะช่วยก่อให้เกิดการเคารพและปฏิบัติตามกฎหมายมนุษยธรรมมากขึ้น

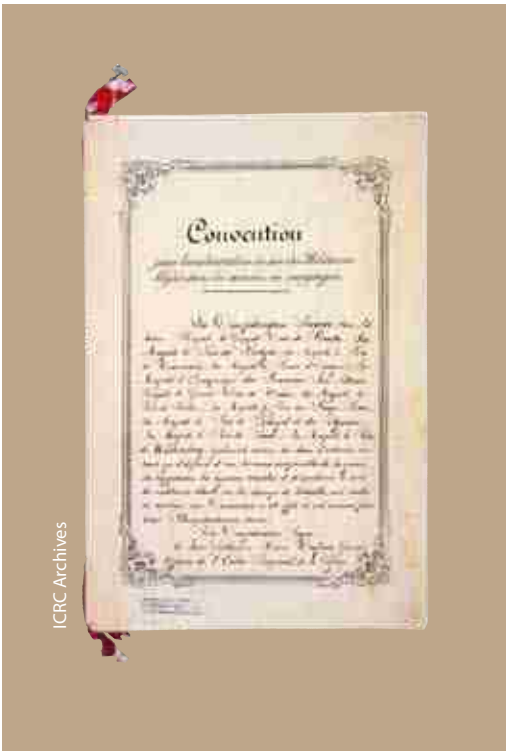
# สู่อนาคตเปี่ยมมนุษยธรรม

อนุสัญญาเจนีวาฉบับแรกได้รับการลงนามโดยผู้แทนจาก 16 ประเทศ เมื่อ ค.ศ. 1864 นับตั้งแต่นั้นเป็นต้นมา ไอซีอาร์ซีได้ปฏิบัติหน้าที่อื่นสำคัญในการส่งเสริมและพัฒนากฎหมายมนุษยธรรมระหว่างประเทศ ซึ่งให้การคุ้มครองผู้ได้รับผลกระทบจากการขัดกันทางอาวุธ รวมถึงกำหนดสิทธิขั้นพื้นฐานของผู้ได้รับผลกระทบในการได้รับความช่วยเหลือด้านมนุษยธรรม

เรายังปฏิบัติหน้าที่อื่นสำคัญในการพัฒนากฎเกณฑ์ใหม่ ๆ อย่างต่อเนื่อง เพื่อบรรเทาความทุกข์ทรมานที่อาจเกิดขึ้นต่อชีวิตและความเป็นอยู่ของผู้คน พร้อมกับดำเนินการให้ทุกฝ่ายยังคงปฏิบัติตามกฎเกณฑ์เดิมอย่างแข็งขัน แม้ว่าการสงครามและอาวุธยุทโธปกรณ์จะเปลี่ยนแปลงไป แต่ผู้คนทั่วโลกรับรู้และตระหนักถึงความทุกข์ทรมานที่เกิดจากสงครามมากกว่าที่ผ่านมา ส่วนหนึ่งเป็นผลจากการดำเนินงานของไอซีอาร์ซีและสมาชิกของกลุ่มองค์กรกาชาดฯ องค์กรอื่น

## จากกฎหมายสู่การปฏิบัติ

กลุ่มองค์กรกาชาดฯ และรัฐภาคีของอนุสัญญาเจนีวามีมติเห็นชอบแผนปฏิบัติการ 4 ปีที่ไอซีอาร์ซีจัดทำขึ้นมา เมื่อ ค.ศ. 2011 โดยแผนดังกล่าวมุ่งเสริมสร้างประสิทธิภาพการให้ความช่วยเหลือด้านมนุษยธรรมแก่พลเรือนโดยทั่วไป และการเสริมสร้างการคุ้มครองพลเรือนบางประเภทโดยเฉพาะ เช่น เด็ก ผู้หญิง ผู้พิการ และนักข่าว



ICRC Archives

การก่อตั้งไอซีอาร์ซีเกิดขึ้นสืบเนื่องจากการลงนามอนุสัญญาเจนีวาว่าด้วยการดูแลรักษาทหารผู้บาดเจ็บและเจ็บป่วยในสนามรบ ฉบับแรก เมื่อ ค.ศ. 1864 (ซ้าย) โดยอนุสัญญาดังกล่าวได้วางรากฐานตัวบทกฎหมายที่ให้การคุ้มครองแก่ผู้คนในยามสงคราม

ภาพบนขวา ไอซีอาร์ซี กล่าว ณ การประชุมสหภาพยุโรป ค.ศ. 2014 เรื่องการให้การคุ้มครองผู้ปฏิบัติงานด้านสุขภาพและสถานพยาบาล



## สนธิสัญญากฎหมายมนุษยธรรม

อนุสัญญาเจนีวา ค.ศ. 1949 ทั้ง 4 ฉบับ และพิธีสารเพิ่มเติม ค.ศ. 1977 และ ค.ศ. 2005 ประกอบด้วยสนธิสัญญาที่สำคัญอื่น ๆ ได้แก่ สนธิสัญญาว่าด้วยการห้ามใช้อาวุธที่ก่อให้เกิดอันตรายที่ไม่อาจยอมรับได้ เช่น กระสุนหัวระเบิด (ค.ศ. 1868) กระสุนหัวขยาย (ค.ศ. 1899) อาวุธเคมีและชีวภาพ (ค.ศ. 1925 1972 และ 1993) เครื่องระเบิดที่ใช้สะเก็ดซึ่งไม่สามารถตรวจพบได้โดยการเอ็กซเรย์ (ค.ศ. 1980) อาวุธแสงเลเซอร์ที่มีผลทำให้ตาอดถาวร (ค.ศ. 1995) ทุ่นระเบิดสังหารบุคคล (ค.ศ. 1997) และระเบิดฟาง (ค.ศ. 2008) นอกจากนี้ยังมีสนธิสัญญาที่จำกัดการใช้อาวุธบางชนิด เช่น อาวุธเพลิง (ค.ศ. 1980) โดยไม่ได้ห้ามใช้อาวุธดังกล่าวอย่างสิ้นเชิง

## อาวุธใหม่ วิธีใหม่ในการทำสงคราม

แม้ว่าลักษณะของการสงครามและอาวุธยุทโธปกรณ์จะเปลี่ยนแปลงไป แต่กฎหมายมนุษยธรรมจะต้องเป็นกฎหมายที่ได้รับการปฏิบัติตามอยู่ตลอดเวลา อย่างไรก็ตามการนำกฎที่มีอยู่ไปปรับใช้กับเทคโนโลยีใหม่นั้นมีความซับซ้อนและไม่ใช่ว่าเรื่องง่าย เพราะยังมีคำถามอยู่มากมาย เช่น กฎที่ว่ามีความชัดเจนเพียงพอในเรื่องที่เกี่ยวกับเทคโนโลยีนี้หรือไม่ และจะมีผลกระทบอะไรเกิดขึ้นบ้าง ดังนั้น ไอซีอาร์ซีจึงจัดให้มีการพูดคุยเพื่อปรึกษาหารือเกี่ยวกับอาวุธดังกล่าว รวมถึงประเด็นปัญหาที่ส่งผลกระทบต่อกฎหมายมนุษยธรรมอยู่เสมอ



Marko Kokic/CRC

ป้ายเตือนภัยวัตถุระเบิดที่ยังไม่ระเบิดซึ่งหลงเหลือตกค้าง  
ในประเทศเลบานอน

## จำกัดผลกระทบจากสงครามที่มีต่อผู้คน

ข้อกังวลของเราเกี่ยวกับการใช้อาวุธเป็นไปในเชิงผลกระทบต่อด้านมนุษยธรรมเท่านั้น ด้วยประสบการณ์การทำงานของเราที่ดำเนินมากกว่า 160 ปี เรานำข้อมูลที่รวบรวมจากการสังเกตการณ์ในภาคสนามมาใช้ยื่นเตือนรัฐต่าง ๆ ให้ตระหนักถึงผลกระทบของอาวุธบางประเภทที่อาจเกิดขึ้นต่อชีวิตผู้คนในระดับที่ไม่อาจยอมรับได้ ภายใต้อาณัติที่เราได้รับมอบหมายเพื่อคุ้มครองและช่วยเหลือผู้ได้รับผลกระทบจากการขัดกันทางอาวุธหรือสถานการณ์รุนแรงอื่น เราจึงมีการร้องขอให้รัฐพัฒนากฎหมายระหว่างประเทศฉบับใหม่ ๆ เพื่อรับมือและจัดการกับปัญหานี้

### คำร้องต่อรัฐ

ตัวอย่างคำร้องของรัฐที่เราเคยดำเนินการ เช่น เมื่อ ค.ศ. 1918 เรายื่นคำร้องต่อรัฐต่าง ๆ ให้ห้ามใช้ก๊าซพิษและก๊าซพิษที่ทำให้ร่างกายขาดออกซิเจน ซึ่งนำไปสู่การมีมติเห็นชอบพิธีสารเจนีวา ค.ศ. 1925) ค.ศ. 1945 เราเรียกร้องรัฐภาคีให้มีการห้ามอาวุธนิวเคลียร์เป็นครั้งแรก ค.ศ. 2537 เราร้องขอให้รัฐภาคีของอนุสัญญาว่าด้วยการห้ามใช้อาวุธตามแบบบางชนิด (CCW) ห้ามการใช้อาวุธแสงเลเซอร์ที่มีผลทำให้ตาบอดถาวร ค.ศ. 1994 เราร้องขอให้รัฐห้ามและกำกวดุ่นระเบิดสังหารบุคคล และ ค.ศ. 2000 เราร้องขอให้รัฐจัดการกับความทุกข์ทรมานที่เกิดจากระเบิดและวัตถุระเบิดที่ยังไม่ระเบิด ส่งผลทำให้มีการจัดทำอนุสัญญาว่าด้วยการห้ามใช้อาวุธตามแบบบางชนิด พิธีสารฉบับที่ 5 ค.ศ. 2003 ซึ่งกำหนดให้รัฐมีหน้าที่รับผิดชอบในการบันทึกและแบ่งปันข้อมูลเกี่ยวกับพื้นที่ที่มีทุ่นระเบิดและวัตถุระเบิดที่ยังไม่ระเบิดตกค้างหลงเหลืออยู่ และต้องดำเนินการขจัดวัตถุระเบิดตกค้างดังกล่าว



ภาพวัดระยะเปิดที่ยังไม่ระเบิดซึ่งหลงเหลือตกค้าง  
ในประเทศลาว ก่อนที่ผู้เชี่ยวชาญด้านการเก็บ  
กู้ระเบิดจะเข้าดำเนินการทำลายด้วยขั้นตอนที่  
ปลอดภัย

Jim Holmes/ICRC

## กองกำลังรักษาความมั่นคงเอกชน

ในช่วงไม่กี่ปีที่ผ่านมา บริษัททหารรับจ้างและการรักษาความมั่นคงเอกชนได้มีการให้บริการในเขตสู้รบมากขึ้น บริการที่ว่านี้ตั้งแต่การให้การสนับสนุนด้านโลจิสติกส์ ไปจนถึงการบริหารจัดการด้านอาคารและสถานที่ รวมถึงการร่วมสู้รบโดยตรงในบางกรณี เราจึงร่วมกับกระทรวงการต่างประเทศแห่งสหภาพรัฐสวิสดำเนินโครงการอันนำไปสู่การมีมติเห็นชอบเอกสารมองเทรอซ์ เมื่อ ค.ศ. 2008 เพื่อเน้นย้ำถึงภาระผูกพันทางกฎหมายของรัฐและบริษัทเอกชน รวมถึงกำหนดแนวทางสำหรับรัฐในการส่งเสริมให้มีการปฏิบัติตามกฎหมายมนุษยธรรมและกฎหมายมนุษยชนในระหว่างที่การสู้รบเกิดขึ้นให้มีประสิทธิภาพสูงสุด

## สนธิสัญญาระดับภูมิภาค

นอกจากนี้ เรายังให้คำแนะนำและช่วยเหลือในการร่างความตกลงระดับภูมิภาคที่สำคัญต่อการคุ้มครองผู้ได้รับผลกระทบจากการขัดกันทางอาวุธ เช่น เมื่อ ค.ศ. 2009 สหภาพแอฟริกาได้มีมติเห็นชอบอนุสัญญาแกมปาลา (Kampala Convention) ซึ่งเป็นสนธิสัญญาระหว่างประเทศฉบับแรกที่มีมติเห็นชอบทั่วทั้งทวีปเพื่อให้การคุ้มครองและช่วยเหลือผู้พลัดถิ่น

## การบัญญัติกฎหมายภายในประเทศ

เราให้คำปรึกษาด้านกฎหมายมนุษยธรรมระหว่างประเทศด้วยมุ่งส่งเสริมให้รัฐบัญญัติกฎหมายภายในประเทศที่ครอบคลุมกฎหมายอื่นเป็นกฎหมายมนุษยธรรม



“การทำงานกับไอซีอาร์ซีส่งผลดีต่อเราอย่างมาก เราได้ประโยชน์จากความเชี่ยวชาญที่ไอซีอาร์ซีมีในการจัดการกับทุ่นระเบิด และเราก็สามารถประสานความร่วมมือของประเทศสมาชิกให้เข้าร่วมตั้งแต่นั้นมา เราได้ทำงานร่วมกันในหลายประเด็น โดยเฉพาะเรื่องกฎหมายมนุษยธรรม”

เอล-กาลิม วาน ผู้อำนวยการฝ่ายสันติภาพและความมั่นคง สหภาพแอฟริกา



Catalina Martín-Chico/Cosmos

คาตาลิน่า มาร์ติน-ชิโก ผู้ชนะรางวัลภาพข่าวมนุษยธรรมยอดเยี่ยม (ICRC Humanitarian Visa d'or ครั้งแรก (พศก) ภาพข่าวระหว่างประเทศ "Visa pour l'Image" ครั้งที่ 23 จัดขึ้นเมื่อเดือนกันยายน ค.ศ. 2011 ณ เมืองแบปรียอง ประเทศฝรั่งเศส)

## การดูแลสุขภาพในเขตอันตราย

เมื่อการขัดกันทางอาวุธเกิดขึ้น การเข้าถึงการดูแลสุขภาพของผู้คนคือหนึ่งในสิ่งแรก ๆ ที่ถูกทำลาย ทำให้ผู้ป่วยและผู้บาดเจ็บไม่ได้รับการรักษาพยาบาลที่จำเป็นสืบเนื่องจากสาเหตุหลายประการ ไม่ว่าจะเป็นการที่ผู้ป่วยและผู้บาดเจ็บไม่อาจเดินทางได้อย่างอิสระเนื่องจากการสู้รบ รถพยาบาลฉุกเฉินที่ต้องมารับตัวผู้ป่วยและผู้บาดเจ็บถูกด่านตรวจสกัดหรือหยุดยั้งไว้ สถานพยาบาลที่ผู้ป่วยและผู้บาดเจ็บควรได้รับการดูแลรักษากลับเสียหายหรือถูกทำลาย และบุคลากรทางการแพทย์ที่ควรเป็นคนให้การดูแลรักษาอาจถูกฆ่าหรือต้องหนีออกจากพื้นที่เพื่อเอาชีวิตรอด

ในประเทศที่ประสบปัญหาด้านสาธารณสุขอยู่แล้วนั้น การโจมตีสถานพยาบาลและผู้ปฏิบัติงานทางการแพทย์จะยิ่งส่งผลทำให้ในแต่ละปีมีผู้คนหลายพันคนไม่มีโอกาสได้พบแพทย์หรือรับวัคซีนที่จำเป็นต่อร่างกายและชีวิต

### สิทธิในการให้การดูแลรักษาแก่ผู้ป่วย

กฎหมายมนุษยธรรมระหว่างประเทศและกฎหมายสิทธิมนุษยชนระหว่างประเทศให้การคุ้มครองผู้ป่วยและผู้บาดเจ็บ รวมทั้งผู้ที่ทำหน้าที่ให้การดูแลรักษา แต่น่าเศร้าที่กฎเกณฑ์เหล่านี้กลับไม่ได้รับการปฏิบัติตามอยู่บ่อยครั้งด้วยเหตุนี้ กลุ่มองค์กรกาชาดฯ จึงเปิดตัวโครงการ Health Care in Danger (ความช่วยเหลือทางการแพทย์ในพื้นที่อันตราย) เมื่อ ค.ศ. 2011 โดยมุ่งหมายเพื่อให้ผู้คนที่อาศัยอยู่ในพื้นที่การขัดกันทางอาวุธและเหตุฉุกเฉินอื่นเข้าถึงบริการทางการแพทย์ได้อย่างปลอดภัย และเพื่อเสริมสร้างความปลอดภัยของผู้ปฏิบัติงานที่มุ่งมั่นให้บริการทางการแพทย์ด้วยความกล้าหาญ

## โครงการที่ครอบคลุมทุกด้าน

โครงการ Health Care in Danger ครอบคลุมการดำเนินงานที่สำคัญของเราครบทุกด้าน ไม่ว่าจะเป็นงานคุ้มครอง งานช่วยเหลือ และงานป้องกัน อีกทั้งยังครอบคลุมกิจกรรมโครงการจำนวนมาก ได้แก่ การวิจัยเพื่อประเมินขอบเขตและลักษณะความรุนแรงที่เกิดขึ้น ขั้นตอนการปฏิบัติเพื่อเสริมสร้างความปลอดภัยของผู้ปฏิบัติงานด้านสุขภาพและสถานพยาบาล การออกแถลงการณ์เพื่อเรียกร้องให้สาธารณะให้ความสนใจต่อการละเมิดกฎหมายมนุษยธรรมและแบบแผนของการละเมิด ตลอดจนการรณรงค์เพื่อสร้างความตระหนักในหมู่สาธารณชน นอกจากนี้ เรายังมุ่งมั่นอย่างแข็งขันในการโน้มน้าวรัฐบาลให้มีการพัฒนาปรับปรุงกฎหมาย รวมถึงมีการบังคับใช้กฎหมาย เพื่อคุ้มครองผู้ป่วยและผู้ที่ทำให้การดูแลรักษาแก่ผู้ป่วยและผู้บาดเจ็บ

## ความร่วมมือกับพันธมิตรเพื่อการดูแลสุขภาพอย่างปลอดภัย

ไอซีอาร์ซีและสภากาชาดและสภาเสี้ยววงเดือนแดงประจำประเทศต่าง ๆ ทำงานร่วมกับรัฐบาลและองค์การระหว่างประเทศหลายแห่ง เช่น สหประชาชาติ สหภาพแอฟริกา และองค์การอนามัยโลก เพื่อให้ดำเนินโครงการได้สำเร็จตามเป้าหมาย นอกจากนี้ เรายังร่วมมือกับองค์กรวิชาชีพ เช่น สมาคมการแพทย์โลก สภากาชาดระหว่างประเทศ และคณะกรรมการการแพทย์ทหารระหว่างประเทศ ในการจัดทำข้อเสนอแนะที่จะช่วยให้มีการเข้าถึงและส่งมอบ การดูแลสุขภาพที่ปลอดภัยในพื้นที่การขัดกันทางอาวุธ

เรียนรู้เพิ่มเติมเกี่ยวกับโครงการ Health Care in Danger ได้ที่ <https://www.icrc.org/en/what-we-do/health>



ไอซีอาร์ซีใช้หลากหลายช่องทางในการสื่อสาร ได้แก่ ฟีด RSS, บัญชี X, เพจ Facebook และเว็บไซต์ ([www.icrc.org](http://www.icrc.org)) นอกจากนี้ เรายังทำงานร่วมกับองค์กรสื่อเพื่อสร้างความตระหนักเกี่ยวกับประเด็นด้านมนุษยธรรมและเพื่อส่งเสริมความปลอดภัยในการทำงานของนักข่าวในพื้นที่สงครามหรือพื้นที่สถานการณ์รุนแรงอื่น

ดูข้อมูลเพิ่มเติมได้ที่ <https://www.icrc.org/en/icrc-websites>

# พร้อมก้าวสู่นาคต

## เทคโนโลยี เครื่องมือ และประเด็นข้อท้าทาย ที่กำลังเปลี่ยนแปลง

เทคโนโลยีมีผลกระทบต่อทุกปริมณฑลของชีวิต รวมถึงความขัดแย้งระหว่างผู้คนและประเทศ ดังเห็นได้จากในช่วงทศวรรษที่ผ่านมาที่มีการนำเอาโดรนประเภทควบคุมได้จากระยะไกลมาใช้มากขึ้นทั่วโลก บรรดารัฐบาลและบริษัทผู้ผลิตอาวุธก็มีการคิดค้นพัฒนาอาวุธประเภทต่าง ๆ ทั้งแบบอัตโนมัติและแบบอิสระ รวมถึงอาวุธที่มีศักยภาพในการทำสงครามไซเบอร์อย่างต่อเนื่อง ขณะที่เทคโนโลยีกำลังเปลี่ยนแปลงรูปแบบการทำสงครามให้แตกต่างไปจากเดิม กฎหมายระหว่างประเทศก็จะต้องปรับเปลี่ยนเพื่อก้าวตามให้ทัน โดยจะต้องมีการสร้างความเข้าใจที่ชัดเจนเกี่ยวกับแนวทางการนำกฎหมายและสนธิสัญญาที่มีอยู่ไปปรับใช้กับเทคโนโลยีรูปแบบใหม่ รวมถึงจะต้องมีการสำรวจและพัฒนากฎหมายมนุษยธรรมระหว่างประเทศในแง่มุมใหม่ ๆ เพื่อรับมือกับการเปลี่ยนแปลงที่เกิดขึ้น และเพื่อให้บรรลุเป้าหมายดังกล่าวได้นั้น ไอซีอาร์ซีจึงติดตามการพัฒนาอาวุธใหม่ ๆ อยู่เสมอ พร้อมกับมีการพูดคุยหารือในประเด็นดังกล่าวร่วมกับรัฐต่าง ๆ อย่างต่อเนื่อง

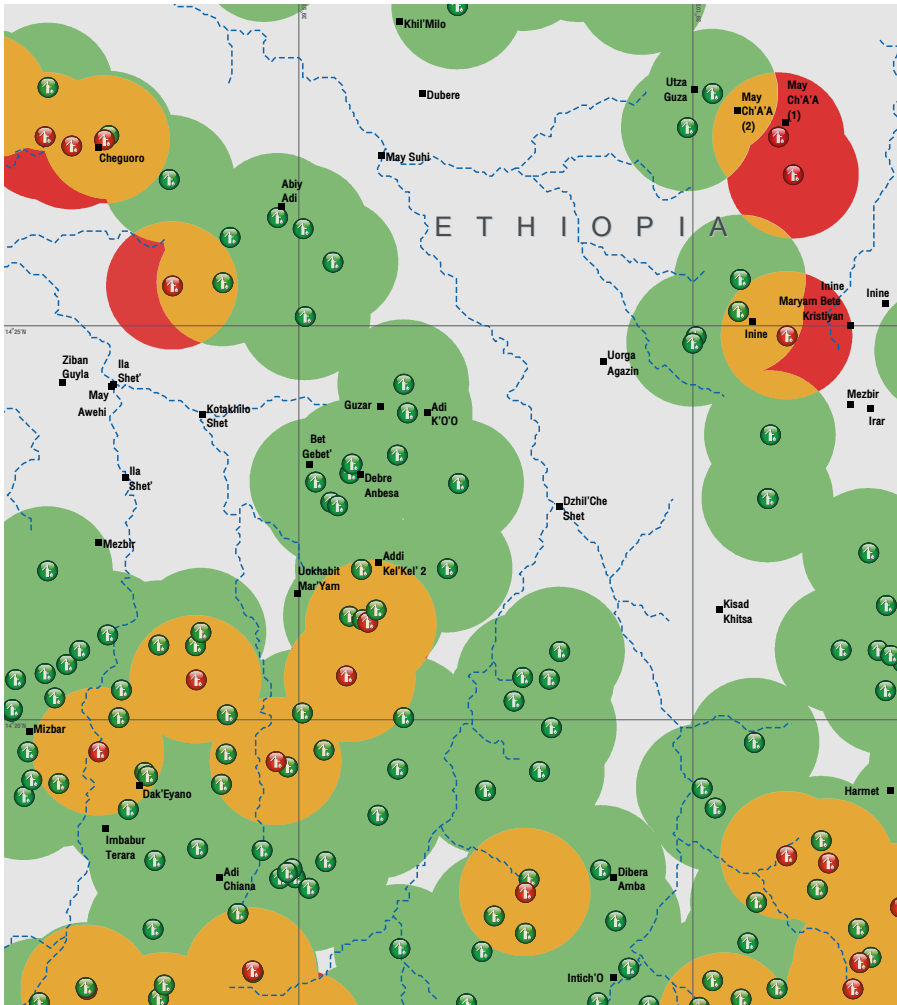
## โอกาสใหม่

การเปลี่ยนแปลงในเชิงเทคโนโลยียังส่งผลดีด้านอื่นตามมาด้วย ไม่ว่าจะเป็นประสิทธิภาพของสมาร์ตโฟน คอมพิวเตอร์แล็ปท็อป และเครือข่ายการสื่อสาร ที่ต่างช่วยให้เราจัดการกับวิกฤตการณ์ต่าง ๆ ที่มีความซับซ้อนได้ดีขึ้น เช่น มีการจัดทำแผนที่วิกฤตในรูปแบบดิจิทัลที่ช่วยให้ผู้คนเข้าถึงข้อมูลสำคัญแบบเรียลไทม์ผ่านระบบอินเทอร์เน็ตหรือเครือข่ายโทรศัพท์มือถือได้ทันที นอกจากนี้ ไอซีอาร์ซียังนำเอาวิธีการใหม่ ๆ มาใช้ในการส่งข้อมูลที่สำคัญไปยังผู้ได้รับผลกระทบโดยตรง และผู้ได้รับผลกระทบเองยังสามารถแจ้งให้เราทราบถึงความช่วยเหลือที่ต้องการได้โดยตรงและชัดเจน ซึ่งช่วยให้เรากำหนดเป้าหมายการส่งมอบความช่วยเหลือและประสานงานกับองค์กรพันธมิตรได้อย่างมีประสิทธิภาพมากขึ้น

## พัฒนาต่อเนื่อง

ความมุ่งมั่นของเราในการบรรเทาความทุกข์ทรมานในยามสงครามมิเคยสั่นคลอน แต่ทว่ายังคงแข็งแกร่งแรงกล้า เฉากเช่นวันแรกที่เราก่อตั้งองค์กรขึ้นมาเมื่อ 150 ปีก่อน และเราจะยังคงนำความรู้และประสบการณ์ที่สั่งสมมาใช้ในการช่วยเหลือผู้ได้รับผลกระทบให้มีความเป็นอยู่ที่ดี สามารถเลี้ยงชีพด้วยตนเองได้ และดำรงชีวิตอย่างสมศักดิ์ศรีความเป็นมนุษย์

เรียนรู้เพิ่มเติมเกี่ยวกับไอซีอาร์ซี ได้ที่ [www.icrc.org](http://www.icrc.org)



**แผนที่ทรัพยากรน้ำ - 17ควอเควตา อาห์พร้อม ประเทศเอธิโอเปีย ธันวาคม ๒๐๑๑**

หน่วยงานทรัพยากรน้ำแห่งทวีปแอฟริกาจัดทำรายงาน  
ให้ทุกหมู่บ้านในทวีปแอฟริกาที่มีแหล่งน้ำสะอาดภายใน  
รัศมี 1.5 กิโลเมตร

แผนที่ฉบับนี้จัดทำขึ้นโดยสำนักทรัพยากรน้ำแห่งแอฟริกา  
โดยอิงข้อมูลจากที่ได้มีการสำรวจทรัพยากรแหล่งน้ำทุกจุด  
ในควอเควตา อาห์พร้อม เมื่อ ค.ศ. 2011

แผนที่ดังกล่าวนำเสนอข้อมูลหมู่บ้านใดบ้างที่ถึงแหล่งน้ำได้  
ภายในรัศมี 1.5 กิโลเมตร และหมู่บ้านที่ไม่มีแหล่งน้ำใกล้ที่ควร  
ซึ่งช่วยได้ทราบว่าหมู่บ้านใดบ้างที่จะต้องซ่อมแซมหรือ  
สร้างขึ้นมา

**พื้นที่และหมู่บ้าน**

- มีแหล่งน้ำที่ใช้งานได้ภายในรัศมี 1.5 กิโลเมตร
- มีแหล่งน้ำที่ใช้งานได้บางส่วนภายในรัศมี 1.5 กิโลเมตร - *ต้องซ่อมแซม*
- มีแหล่งน้ำที่ใช้งานได้ภายในรัศมี 1.5 กิโลเมตร - *ต้องซ่อมแซมโดยด่วน*
- ไม่มีแหล่งน้ำภายในรัศมี 1.5 กิโลเมตร - *ต้องสร้างแหล่งน้ำเพิ่ม*

**สัญลักษณ์น้ำดื่ม**

- ใช้งานได้
- ย่ำจุด

0 2 km  
Prepared by GP\_ASSIST\_EH  
©2012 GP - Water Access-AHF/ERC

แผนที่นี้ถูก  
จัดพิมพ์โดยมูลนิธิ - เอพิเอสแอฟริกา, หน่วยงานทรัพยากรน้ำ  
แอฟริกา - ไอเอชอีซี  
จัดพิมพ์โดย - ไอเอชอีซี-สำนักทรัพยากรน้ำแอฟริกา  
สนับสนุน - แผนที่นี้ถูกเผยแพร่โดย SRM  
จัดทำโดย GP\_ASSIST\_EH EHG1382-ET-Water-Access-AHF/ERC



**ICRC**




แผนที่ที่ติดฉบับนี้จัดทำขึ้นโดยสำนักทรัพยากรน้ำแห่งแอฟริกา ประเทศเอธิโอเปีย และไอซีอาร์ซี เพื่อช่วยให้สมาชิกคณะกรรมการทรัพยากรน้ำในพื้นที่สามารถอัปเดต ข้อมูลเกี่ยวกับสถานะบ่อน้ำและแหล่งน้ำไปยังฐานข้อมูลคลาวด์โดยตรง เพื่อให้สามารถติดตามข้อมูลเกี่ยวกับสถานะแหล่งน้ำของชาวบ้านและความจำเป็นในกรณีที่ต้องมีการ ขุดหรือซ่อมแซมบ่อน้ำ





## พันธกิจ

คณะกรรมการกาชาดระหว่างประเทศเป็นองค์กรที่ไม่เลือกปฏิบัติ มีความเป็นกลาง และเป็นอิสระ มีภารกิจหลักด้านมนุษยธรรมในการคุ้มครองชีวิตและศักดิ์ศรีความเป็นมนุษย์ รวมถึงให้ความช่วยเหลือแก่ผู้ได้รับผลกระทบจากการขัดกันทางอาวุธและสถานการณ์รุนแรงอื่น อีกทั้งยังมุ่งมั่นป้องกันความทุกข์ทรมานด้วยการส่งเสริมและเสริมสร้างกฎหมายมนุษยธรรมและหลักการมนุษยธรรมสากล คณะกรรมการกาชาดระหว่างประเทศก่อตั้งขึ้นเมื่อ ค.ศ. 1863 และมีบทบาทในการริเริ่มจัดทำอนุสัญญาเจนีวาและการก่อตั้งกลุ่มองค์กรกาชาดและเสี้ยววงเดือนแดงระหว่างประเทศ อีกทั้งยังทำหน้าที่เป็นองค์กรหลักในการกำกับและประสานงานกิจกรรมระหว่างประเทศของกลุ่มองค์กรกาชาดฯ ในพื้นที่การขัดกันทางอาวุธและสถานการณ์รุนแรงอื่นทั่วโลก

-  [facebook.com/icrc](https://facebook.com/icrc)
-  [x.com/icrc](https://x.com/icrc)
-  [instagram.com/icrc](https://instagram.com/icrc)

คณะกรรมการกาชาดระหว่างประเทศ  
สำนักงานภูมิภาคกรุงเทพฯ  
191/6-8 อาคารซีทีไอ ทาวเวอร์ ชั้น 30 ถนนรัชดาภิเษก  
แขวงคลองเตย เขตคลองเตย กรุงเทพมหานคร 10110  
โทรศัพท์ +66 (0) 2262 1680  
โทรสาร +66 (0) 2262 1685  
อีเมล [ban\\_bangkok\\_Mailbox@icrc.org](mailto:ban_bangkok_Mailbox@icrc.org)  
© ICRC ตุลาคม 2567



ICRC